GUÍA DE USO

FS-2020D/FS-3920DN/FS-4020DN/ FS-6970DN



Ecosys®

KYOCERA

Esta Guía de uso es para los modelos FS-2020D, FS-3920DN, FS-4020DN y FS-6970DN.

Nota Esta Guía de uso contiene información relativa al uso de las versiones en pulgadas y métricas de estas máquinas.

En las pantallas de esta guía se usan las versiones en pulgadas de las máquinas. Si utiliza la versión métrica, use los mensajes proporcionados para la versión en pulgadas solo como referencia. En el texto solamente se proporcionan los mensajes en pulgadas si la diferencia entre las versiones reside únicamente en el uso de mayúsculas. Si hay una pequeña diferencia en un mensaje, se proporciona la información de la versión en pulgadas seguida, entre paréntesis, de la información correspondiente de la versión métrica.

Guías incluidas

Con la máquina se incluyen las siguientes guías. Consulte la guía que resulte apropiada a sus necesidades.

Guía de uso (esta guía)

Describe cómo cargar papel, imprimir, sustituir el tóner, limpiar la impresora y solucionar problemas.

Guía de uso avanzado

Explica pautas sobre el papel, cómo usar el panel de controles y las conexiones posibles entre la impresora y el PC.

Guía de instalación

Explica cómo instalar la impresora, conectar los cables y cargar el papel.

Contenido

1 Componentes de la máquina 1-1
Componentes de la parte delantera de la impresora 1-2
Componentes del lado izquierdo de la impresora y componentes internos 1-2
Componentes de la parte posterior de la impresora 1-3
Panel de controles 1-4

2 Carga de papel 2-1
Carga del papel en el depósito 2-2
Carga de papel en el bypass 2-6
Carga de sobres en el bypass (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN) 2-8

3 Conexiones e impresión 3-1
Conexiones 3-2
Cambio de parámetros de la interfaz de red 3-4
Impresión de una página de estado de la interfaz de red 3-12
Instalación del controlador de impresora 3-13
Impresión desde una aplicación 3-19
Status Monitor (Monitor de estado) 3-20
Desinstalación del software (PC con Windows) 3-24

4 Mantenimiento 4-1
Información general 4-2
Sustitución de cartuchos de tóner 4-2
Limpieza de la impresora 4-8
Período prolongado sin utilizar la impresora y traslado de la impresora 4-9

5 Solución de problemas 5-1
Directrices generales 5-2
Problemas de calidad de impresión 5-3
Mensajes de error 5-5
Indicadores Ready, Data y Attention 5-11
Cómo eliminar los atascos de papel 5-12

6 Apéndice 6-1
Especificaciones 6-2
Requisitos estándar medioambientales 6-5

Índice Índice-1

Información legal y sobre seguridad

Lea esta información antes de utilizar la máquina. En este capítulo se proporciona información sobre los siguientes temas:

Información legal iv
Acuerdos de licencia v
Información de seguridad xi
Símbolos xvi
Precauciones de instalación xvii
Precauciones de uso xix
Acerca de la Guía de uso xxii
Convenciones empleadas en esta guía xxiii

Información legal

PRECAUCIÓN NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LOS POSIBLES DAÑOS CAUSADOS POR UNA INCORRECTA INSTALACIÓN.

Información sobre el software

EL SOFTWARE UTILIZADO CON ESTA IMPRESORA DEBE ADMITIR EL MODO DE EMULACIÓN DE LA IMPRESORA. La impresora viene configurada de fábrica para emular el lenguaje PCL. El modo de emulación puede cambiarse.

Aviso

La información que contiene esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso. Es posible que en ediciones futuras se incluyan páginas adicionales.

Se ruega al usuario que disculpe las posibles inexactitudes técnicas o errores tipográficos en la presente edición. No se asume ninguna responsabilidad por los posibles accidentes que puedan derivarse del seguimiento de las instrucciones de esta guía. No se asume ninguna responsabilidad por los defectos del firmware de la impresora (es decir, el contenido de la memoria de solo lectura).

Esta guía y todo material susceptible de derechos de autor vendido o suministrado con la impresora, o relacionado con su venta, están protegidos por derechos de autor (copyright). Reservados todos los derechos. Está prohibida la copia o reproducción total o parcial de esta guía o de cualquier material que esté protegido por derechos de autor, sin el previo consentimiento por escrito de Kyocera Mita Corporation. Cualquier copia realizada, ya sea total o parcialmente, de esta guía o cualquier material protegido por derechos de autor debe contener el mismo aviso de copyright que el material copiado.

Nombres comerciales

PRESCRIBE es una marca registrada de Kyocera Corporation. KPDL es una marca comercial de Kyocera Corporation. Hewlett-Packard, PCL y PJL son marcas registradas de Hewlett-Packard Company. Centronics es un nombre comercial de Centronics Data Computer Inc. Adobe, Acrobat, Flash y PostScript son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated. Macintosh es una marca registrada de Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation. Microsoft Windows Server es una marca comercial de Microsoft Corporation. PowerPC es una marca comercial de International Business Machines Corporation. CompactFlash es una marca comercial de SanDisk Corporation. ENERGY STAR es una marca registrada estadounidense. Todos los demás nombres de productos y marcas son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Este producto se ha desarrollado utilizando el sistema operativo en tiempo real y las herramientas Tornado™ de Wind River Systems.

Este producto contiene fuentes UFST™ y MicroType® de MonoType Imaging Inc.

Acuerdos de licencia

IBM Program License Agreement

THE DEVICE YOU HAVE PURCHASED CONTAINS ONE OR MORE SOFTWARE PROGRAMS (“PROGRAMS”) WHICH BELONG TO INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION (“IBM”). THIS DOCUMENT DEFINES THE TERMS AND CONDITIONS UNDER WHICH THE SOFTWARE IS BEING LICENSED TO YOU BY IBM. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE, THEN WITHIN 14 DAYS AFTER YOUR ACQUISITION OF THE DEVICE YOU MAY RETURN THE DEVICE FOR A FULL REFUND. IF YOU DO NOT SO RETURN THE DEVICE WITHIN THE 14 DAYS, THEN YOU WILL BE ASSUMED TO HAVE AGREED TO THESE TERMS AND CONDITIONS.

The Programs are licensed not sold. IBM, or the applicable IBM country organization, grants you a license for the Programs only in the country where you acquired the Programs. You obtain no rights other than those granted you under this license.

The term “Programs” means the original and all whole or partial copies of it, including modified copies or portions merged into other programs. IBM retains title to the Programs. IBM owns, or has licensed from the owner, copyrights in the Programs.

1. License

Under this license, you may use the Programs only with the device on which they are installed and transfer possession of the Programs and the device to another party.

If you transfer the Programs, you must transfer a copy of this license and any other documentation to the other party. Your license is then terminated. The other party agrees to these terms and conditions by its first use of the Program.

You may not:

1. use, copy, modify, merge, or transfer copies of the Program except as provided in this license;
2. reverse assemble or reverse compile the Program; or
3. sublicense, rent, lease, or assign the Program.

2. Limited Warranty

The Programs are provided “AS IS.”

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES COVERING THE PROGRAMS (OR CONDITIONS), EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

3. Limitation of Remedies

IBM's entire liability under this license is the following;

For any claim (including fundamental breach), in any form, related in any way to this license, IBM's liability will be for actual damages only and will be limited to the greater of:

1. the equivalent of U.S. $25,000 in your local currency; or
2. IBM's then generally available license fee for the Program

This limitation will not apply to claims for bodily injury or damages to real or tangible personal property for which IBM is legally liable.

IBM will not be liable for any lost profits, lost savings, or any incidental damages or other economic consequential damages, even if IBM, or its authorized supplier, has been advised of the possibility of such damages. IBM will not be liable for any damages claimed by you based on any third party claim. This limitation of remedies also applies to any developer of Programs supplied to IBM. IBM's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this Section. Some jurisdictions do not allow these limitations or exclusions, so they may not apply to you.

4. General

You may terminate your license at any time. IBM may terminate your license if you fail to comply with the terms and conditions of this license. In either event, you must destroy all your copies of the Program. You are responsible for payment of any taxes, including personal property taxes, resulting from this license. Neither party may bring an action, regardless of form, more than two years after the cause of action arose. If you acquired the Program in the United States, this license is governed by the laws of the State of New York. If you acquired the Program in Canada, this license is governed by the laws of the Province of Ontario. Otherwise, this license is governed by the laws of the country in which you acquired the Program.

Typeface Trademark Acknowledgement

All resident fonts in this printer are licensed from Monotype Imaging Inc.

Helvetica, Palatino and Times are registered trademarks of Linotype-Hell AG. ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC ZapfChancery and ITC Zapf Dingbats are registered trademarks of International Typeface Corporation.

Monotype Imaging License Agreement

1. “Software” shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.
2. You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols (“Typefaces”) solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Monotype Imaging. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Monotype Imaging. Monotype Imaging retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.

3. To protect proprietary rights of Monotype Imaging, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.
4. You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.
5. This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Monotype Imaging if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Monotype Imaging. When this License expires or is terminated, you shall either return to Monotype Imaging or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.
6. You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.
7. Monotype Imaging warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Monotype Imaging-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Monotype Imaging does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.
8. THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.
9. Your exclusive remedy and the sole liability of Monotype Imaging in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Monotype Imaging.
10. IN NO EVENT WILL MONOTYPE IMAGING BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.
11. Massachusetts U.S.A. law governs this Agreement.
12. You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Monotype Imaging.
13. Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).
14. YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

GPL

En el firmware de esta máquina se usan parcialmente los códigos aplicados GPL (www.fsf.org/copyleft/gpl.html). Vaya a "http://www.kyoceramita.com/gpl" para obtener información sobre cómo hacer disponibles los códigos aplicados GPL.

Open SSLeay License

Copyright © 1998-2006 The OpenSSL Project. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgment:
"This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit. (http://www.openssl.org/)"
4. The names "OpenSSL Toolkit" and "OpenSSL Project" must not be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission.
For written permission, please contact openssl-core@openssl.org.
5. Products derived from this software may not be called "OpenSSL" nor may "OpenSSL" appear in their names without prior written permission of the OpenSSL Project.
6. Redistributions of any form whatsoever must retain the following acknowledgment: "This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)"

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OpenSSL PROJECT "AS IS" AND ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OpenSSL PROJECT OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Original SSLeay License

Copyright © 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com) All rights reserved.

This package is an SSL implementation written by Eric Young (eay@cryptsoft.com). The implementation was written so as to conform with Netscapes SSL.

This library is free for commercial and non-commercial use as long as the following conditions are aheared to. The following conditions apply to all code found in this distribution, be it the RC4, RSA, lhash, DES, etc., code; not just the SSL code. The SSL documentation included with this distribution is covered by the same copyright terms except that the holder is Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

Copyright remains Eric Young's, and as such any Copyright notices in the code are not to be removed.

If this package is used in a product, Eric Young should be given attribution as the author of the parts of the library used.

This can be in the form of a textual message at program startup or in documentation (online or textual) provided with the package.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement:
   "This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com)"
   The word 'cryptographic' can be left out if the rouines from the library being used are not cryptographic related :-).
4. If you include any Windows specific code (or a derivative thereof) from the apps directory (application code) you must include an acknowledgement:
   "This product includes software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com)"

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ERIC YOUNG "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The licence and distribution terms for any publically available version or derivative of this code cannot be changed, i.e, the code cannot simply be copied and put under another distribution licence [including the GNU Publica License.]

Compliance and Conformity

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- The use of a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited.

CAUTION — The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the userÅfs authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.

Operation is subject to the following two conditions; (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

* The above warning is valid only in the United States of America.

Conectores de interfaz

IMPORTANTE Asegúrese de apagar la impresora antes de conectar o desconectar un cable de interfaz. Para prevenir descargas electrostáticas que pueden afectar a la electrónica interna de la impresora a través del conector o conectores de interfaz, cubra los conectores de interfaz que no utilice con la tapa protectora suministrada.



Nota Utilice cables de interfaz blindados.

Información de seguridad

Seguridad láser

Esta impresora está certificada como un producto láser de Clase 1 en virtud de la norma relativa a rendimiento de las radiaciones del Departamento de salud y servicios humanos (DHSS) de EE.UU. según la ley de control de la radiaciones para proteger la salud y seguridad (Radiation Control for Health and Safety) de 1968. Esto significa que la impresora no produce radiaciones láser peligrosas. Puesto que la radiación emitida dentro de la impresora está confinada por completo dentro de carcasas de protección y cubiertas externas, el haz láser no sale de la impresora durante ninguna fase en que la utiliza el usuario.

Información relativa al láser

Esta impresora está certificada en EE.UU. como que cumple con los requisitos del subcapítulo 21 CFR de DHHS para los productos láser de Clase I (1) y en otros países está certificada como un producto láser de Clase I que cumple con los requisitos de IEC 825.

PELIGRO CLASE 3B RADIACIÓN LÁSER AL ABRIR EL DISPOSITIVO. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA AL HAZ LUMINOSO.

PRECAUCIÓN El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos diferentes de los aquí indicados pueden provocar una exposición peligrosa a las radiaciones.

Transmisor de radiofrecuencia

Esta máquina contiene un módulo de transmisor. Como fabricantes, Kyocera Mita Corporation, declaramos por la presente que este equipo (impresora), modelos mencionados en la portada, cumplen los requisitos fundamentales además de otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/EC.

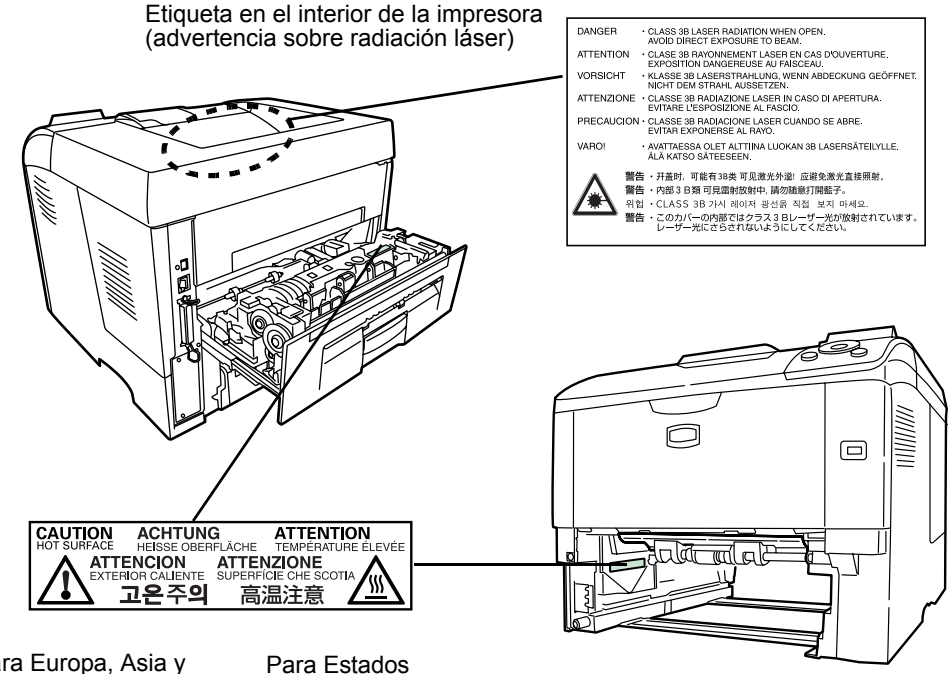
Tecnología de etiqueta de radio

En algunos países, la tecnología de etiqueta de radio empleada en este equipo para identificar el cartucho de tóner debe someterse a autorización y el uso de este equipo puede por tanto estar restringido.

Etiquetas de precaución

La impresora puede llevar cualquiera de las siguientes etiquetas.

Etiqueta en el interior de la impresora (advertencia sobre radiación láser)

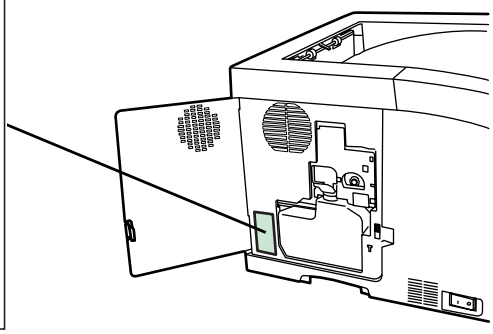


Para Europa, Asia y otros países



Para Estados Unidos y Canadá





Disposiciones de CDRH

El Centro de dispositivos y salud radiológica (CDRH) de la Administración estadounidense de alimentos y fármacos implementó una serie de disposiciones para los productos láser el 2 de agosto de 1976. Estas disposiciones se aplican a los productos láser fabricados después del 1 de agosto de 1976. El cumplimiento es obligatorio para los productos comercializados en EE.UU. Se debe pegar una etiqueta que indique el cumplimiento con las disposiciones de CDRH a los productos láser comercializados en EE.UU.

Concentración de ozono

Las impresoras generan gas ozono (O3) que puede concentrarse en los lugares en donde se encuentren instaladas y provocar un olor desagradable. Para minimizar la concentración de gas ozono a menos de 0,1 ppm, se recomienda no instalar la impresora en un lugar cerrado y sin ventilación.

Instrucciones de seguridad relativas a la desconexión de la alimentación

Precaución: El enchufe constituye el componente de aislamiento de la corriente. Otros interruptores del equipo son solamente mecanismos funcionales y no son idóneos para aislar el equipo de la fuente de alimentación.

VORSICHT: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CON
2004/108/EC, 2006/95/EEC, 93/68/EEC y 1999/5/EC

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto al que se refiere esta declaración es conforme con las siguientes especificaciones.

EN55024
EN55022 Clase B
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60950-1
EN60825-1
EN300 330-1
EN300 330-2

Declaration of Conformity (Australia)

Manufacturer: Kyocera Mita Corporation (Head Office)
Manufacturer's address: 2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka 540-8585, Japan

declares that the product

Product name: Page Printer
Model name: FS-2020D/FS-3920DN/FS-4020DN

Description of devices: This Page Printer Model FS-4020DN is 28ppm (FS-2020D is the 30ppm, FS-3920DN is the 35ppm); A4 size and utilizes plain paper; dry toner; etc. The printer can be equipped with several optional enhancement units, such as a PF-310 paper feeder.

conforms to the following product specifications:

AS/NZS 3548: 1995 (EN 55 022: 1998 Class B)

AS/NZS 4268: 2003

IEC60950-1:2001 (EN 60 950-1: 2001+A11)

The manufacturer and its merchandising companies retain the following technical documentation in anticipation of the inspection that may be conducted by the authorities concerned:

User's instruction that conforms to the applicable specifications
Technical drawings
Descriptions of procedures that guarantee conformity
Other technical information

The manufacturer has been employed with ISO9001 scheme. JQA and BS have attested the manufacturer.

Kyocera Mita Australia Pty., Ltd.
6-10 Talavera Road, North Ryde, NSW 2113, Australia
Telephone: +61 2-9888-9999
Fax: +61 2-9888-9588

Canadian Department of Communications Compliance Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

EN ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV, 06.01.2004: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Cláusula exonerativa de responsabilidad

Kyocera Mita no se hace responsable ante los clientes o ante cualquier otra persona o entidad respecto de ningún daño o pérdida provocado o presuntamente provocado directa o indirectamente por el equipo vendido o fabricado por nosotros, incluidos sin limitaciones, cualquier interrupción de servicio, pérdida comercial o de ganancias previstas, o daños consecuentes como resultado del uso o funcionamiento del equipo o software.

Función de ahorro de energía

Esta impresora dispone de un modo de reposo en el que la función de la impresa permanece en estado de espera con un consumo eléctrico reducido al mínimo si no hay actividad en la impresora durante un determinado período.

Modo de reposo

La impresora entra automáticamente en el modo de reposo cuando transcurren aproximadamente 30 minutos (FS-2020D/3920DN/4020DN)/5 minutos (FS-6970DN) sin que se utilice. La cantidad de tiempo sin actividad que debe transcurrir antes de que se active el modo de reposo se puede prolongar.

Impresión a doble cara

La impresora incluye una función de impresión dúplex de forma estándar. Por ejemplo, al imprimir dos originales de una cara en una sola hoja de papel con la impresión dúplex se consigue reducir la cantidad de papel empleado.

Papel reciclado

Esta impresora admite el uso de papel reciclado, lo que reduce la carga sobre el medio ambiente. El representante de ventas o de servicio puede proporcionarle información sobre los tipos de papel recomendados.

Programa Energy Star (ENERGY STAR®)

Como empresa participante en el Programa internacional Energy Star, establecemos que este producto cumple las normas especificadas en dicho programa.

Símbolos

La finalidad de los distintos símbolos que encontrará en algunas secciones de este manual y en algunos componentes de la máquina es la de proteger al usuario, a otras personas y a los objetos próximos a la máquina, además de garantizar que ésta se utiliza de forma correcta y segura. Los símbolos y sus significados se indican a continuación.



PELIGRO: si no se presta la suficiente atención a las indicaciones o éstas no se cumplen correctamente, es muy posible que se produzcan lesiones graves, o incluso la muerte.



ADVERTENCIA: si no se presta la suficiente atención a las indicaciones o estas no se cumplen correctamente, podrían producirse lesiones graves, o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN: si no se presta la suficiente atención a las indicaciones o estas no se cumplen correctamente, podrían producirse lesiones personales o daños mecánicos.

Los siguientes símbolos indican que la sección relacionada incluye avisos de seguridad. Los puntos específicos de atención se indican dentro del símbolo.

 .... [Advertencia general]

 .... [Advertencia de peligro de descarga eléctrica]

 .... [Advertencia de temperatura elevada]

Los siguientes símbolos indican que la sección relacionada incluye información sobre acciones prohibidas. Dentro de cada símbolo se indican detalles específicos de la acción prohibida.

 .... [Advertencia de acción prohibida]

 .... [Desmontaje prohibido]

Los siguientes símbolos indican que la sección relacionada incluye información sobre acciones que deben llevarse a cabo. El símbolo en cuestión especifica la acción requerida.

 .... [Alerta de acción requerida]

 .... [Desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente]

 .... [Conectar siempre la máquina a una toma con conexión a tierra]

Póngase en contacto con el técnico de servicio para solicitar una guía nueva si las advertencias de seguridad de esta guía no pueden leerse correctamente o si no dispone de la guía (ejemplar no gratuito).

⚠ Precauciones de instalación

Entorno

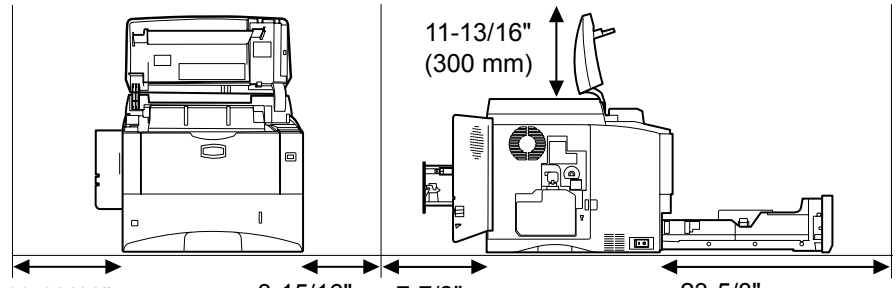
⚠ Precaución

Evite colocar la máquina en lugares que sean poco estables o no estén nivelados. Es posible que la máquina se caiga en dichos lugares. Este tipo de situaciones implica riesgos de lesiones personales o daños a la máquina.

Evite lugares con humedad o polvo y suciedad. Si se observa polvo o suciedad en el enchufe, límpielo para evitar el riesgo de incendio o de sufrir una descarga eléctrica.

Evite colocar la máquina cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de calor, o cerca de objetos inflamables, para evitar el riesgo de incendio.

Para refrigerar la máquina y facilitar la sustitución de las piezas y el mantenimiento, deje espacio de acceso suficiente, tal y como se muestra más abajo. Deje espacio suficiente, especialmente alrededor de la cubierta posterior, para permitir una correcta ventilación del aire fuera de la impresora.



* 15-3/4" (400mm) FS-3920DN/FS-4020DN: PT-310
FS-6970DN: PT-430.

Otras precauciones

Las condiciones medioambientales adversas pueden influir negativamente en el funcionamiento seguro de la máquina y en su rendimiento. Instale la impresora en una sala con aire acondicionado (temperatura ambiente recomendada: 23 °C (73,4 °F) aproximadamente, humedad: HR 60 % aproximadamente) y evite colocarla en los lugares que se indican a continuación.

- Evite los lugares próximos a una ventana o expuestos directamente a la luz solar.
- Evite los lugares en los que se produzcan vibraciones.
- Evite los lugares con cambios drásticos de temperatura.
- Evite los lugares que estén expuestos directamente a aire frío o caliente.
- Evite los lugares mal ventilados.

Durante la impresión se libera ozono, pero sus cantidades no tienen ningún efecto nocivo para la salud. No obstante, si se utiliza la impresora durante un largo período de tiempo en una sala mal ventilada o se imprimen grandes cantidades de copias, es posible que se perciba un olor desagradable. Para mantener un entorno apropiado para el trabajo de impresión, se recomienda que la habitación esté bien ventilada.

Alimentación eléctrica/Conexión a tierra de la máquina

⚠ Advertencia

No utilice una fuente de alimentación con un voltaje distinto al indicado. Evite realizar varias conexiones a una misma toma. Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Enchufe el cable de alimentación de manera segura. Si algún objeto metálico entra en contacto con las clavijas del enchufe, puede causar un incendio o una descarga eléctrica.

Conecte siempre la máquina a una toma con una conexión a tierra para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas en caso de cortocircuito. Si no es posible realizar una conexión a tierra, póngase en contacto con el técnico de servicio.

Otras precauciones

Conecte el cable de alimentación a la toma más próxima a la máquina.

El cable de alimentación se utiliza como principal dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe o la toma estén ubicados cerca del equipo y que se pueda acceder a ellos fácilmente.

Manipulación de bolsas de plástico

⚠ Advertencia

Mantenga las bolsas de plástico que se utilicen con la máquina fuera del alcance de los niños. Si el plástico les cubre la nariz y la boca podría causar afixia.

⚠ Precauciones de uso

Precauciones durante el uso de la máquina

⚠ Advertencia

No coloque objetos metálicos o recipientes con agua (jarrones, macetas, tazas, etc.) sobre la máquina o en sus proximidades. Si cayeran en ella, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

No retire ninguna cubierta de la máquina, ya que existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica de las piezas de alto voltaje que se encuentran en el interior de la máquina.

No dañe, rompa ni intente reparar el cable de alimentación. No coloque objetos pesados sobre el cable, no tire de él, no lo doble de manera innecesaria ni lo dañe en forma alguna. Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Nunca intente reparar o desmontar la máquina ni sus piezas, ya que podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o daños en el láser. Si el haz de láser se libera, existe el riesgo de que se produzca ceguera.

Si la máquina se calienta en exceso, empieza a salir humo de la máquina, se percibe un olor extraño o se observa cualquier otra situación inusual, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Desconecte la máquina (posición ○ del interruptor principal) inmediatamente y asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma. A continuación, póngase en contacto con el técnico de servicio.

Si caen sobre la máquina objetos (p. ej., clips) o líquidos que puedan dañarla, desconéctela (posición ○ del interruptor principal) inmediatamente. A continuación, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica. Acto seguido, póngase en contacto con el técnico de servicio.

No conecte ni desconecte el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica.

Póngase siempre en contacto con el técnico de servicio para llevar a cabo el mantenimiento o la reparación de las piezas internas.

⚠ Precaución

No tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente. Si tira del cable podría romperse, con el consiguiente riesgo de incendio o descarga eléctrica. Siempre que retire el cable de la toma, sujete el enchufe.

Siempre que vaya a mover la máquina, desenchufe el cable. Si el cable se daña, existe el riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Si no va a utilizar la máquina durante un período corto de tiempo (por la noche, etc.), desconéctela (posición O del interruptor de encendido). Si la máquina no va a utilizarse durante un período prolongado de tiempo (vacaciones, etc.), desenchúfela de la toma de corriente por seguridad mientras no se use.

Sujete siempre las piezas señaladas solo cuando levante o mueva la máquina.



Por razones de seguridad, desenchufe siempre el cable de alimentación antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza.



Si se acumula suciedad en la máquina, existe riesgo de incendio u otros problemas. Se recomienda, por tanto, que se ponga en contacto con el técnico de servicio para consultar todo lo referente a la limpieza de las piezas internas. Esto es especialmente útil si se lleva a cabo antes de las estaciones en que la humedad es elevada. Póngase en contacto con el técnico de servicio para obtener información sobre los gastos de la limpieza de piezas internas de la máquina.



Otras precauciones

No coloque objetos pesados sobre la máquina ni le cause daños.

No abra la cubierta superior frontal, desconecte la máquina ni desenchufe el cable de alimentación durante la impresión.

Para levantar o mover la máquina, póngase en contacto con el técnico de servicio.

No toque las piezas eléctricas, como los conectores o las placas de circuitos impresos. Podrían dañarse debido a la electricidad estática.

No intente llevar a cabo ninguna operación que no esté descrita en este manual.

Utilice cables de interfaz blindados.

⚠ Precaución

El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos diferentes de los aquí indicados pueden provocar una exposición peligrosa a las radiaciones.

Precauciones durante la manipulación de consumibles

⚠ Precaución

No intente quemar el cartucho de tóner. Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.



Mantenga el cartucho de tóner fuera del alcance de los niños.



Si se derrama tóner del cartucho, evite la inhalación e ingestión, así como el contacto con los ojos o la piel.



- Si inhala tóner de manera accidental, vaya a un lugar con aire fresco y haga gárgaras con una gran cantidad de agua. Si empieza a toser, póngase en contacto con un médico.
- Si ingiere tóner de manera accidental, enjuáguese la boca con agua y beba una o dos tazas de agua para diluir el contenido en el estómago. Si fuera necesario, póngase en contacto con un médico.
- Si el tóner entrara en contacto con los ojos, enjuáguelos bien con agua. Si sigue sintiendo alguna molestia, póngase en contacto con un médico.
- En caso de que el tóner entre en contacto con la piel, lave bien la zona con agua y jabón.

No intente abrir el cartucho de tóner a la fuerza ni destruirlo.



Otras precauciones

Después de su utilización, deseche el cartucho de tóner conforme a la normativa estatal o local.

Almacene todos los consumibles en un lugar fresco y oscuro.

Si no va a utilizar la máquina durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja, vuelva a colocarlo en su envoltorio original y ciérrelo.

Acerca de la Guía de uso

Esta Guía de uso contiene los siguientes capítulos:

1 Componentes de la máquina

En este capítulo se explican los nombres de los componentes.

2 Carga de papel

En este capítulo se explican las especificaciones de papel para la impresora y cómo cargar papel en el depósito o el bypass.

3 Conexiones e impresión

En este capítulo se explica cómo iniciar la impresora, imprimir desde un PC y usar la aplicación de software incluida en el CD-ROM.

4 Mantenimiento

En este capítulo se explica cómo sustituir un cartucho de tóner y cuidar la impresora.

5 Solución de problemas

En este capítulo se explica cómo tratar los problemas que pueden producirse con la impresora, como los atascos de papel.

6 Apéndice

En este capítulo se incluyen las especificaciones de la impresora y se explican los requisitos estándar del entorno.

Convenciones empleadas en esta guía

En este manual se utilizan las siguientes convenciones.

Convención	Descripción	Ejemplo
Tipografía cursiva	Se utiliza para enfatizar una palabra clave, frase o referencia a información adicional.	Consulte la sección *Sustitución del cartucho de tóner* en la página *4-3*.
Negrita	Se utiliza con los botones del software.	Seleccione la impresora que desea instalar y haga clic en **Siguiente**.
Negrita entre paréntesis	Se utiliza con las teclas del panel de controles.	Si la opción `TCP/IP` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí` y pulse **[OK]**.
Nota	Se utiliza para facilitar información adicional o de utilidad sobre una función o característica.	**Nota** No extraiga el cartucho de tóner de la caja de cartón hasta que esté preparado para instalarlo en la impresora.
Importante	Se utiliza para proporcionar información importante.	**IMPORTANTE** Durante la sustitución del cartucho de tóner, coloque temporalmente los soportes de almacenamiento y suministros informáticos (como, por ejemplo, disquetes) lejos del cartucho. Esto evitará que el magnetismo del tóner los dañe.
Precaución	Las precauciones son comentarios que indican daños mecánicos como consecuencia de una acción.	**PRECAUCIÓN** Al tirar del papel, hágalo suavemente para no romperlo. Los trozos de papel son difíciles de extraer y pueden pasar inadvertidos, lo que dificultaría la solución del atasco de papel.
Advertencia	Se utiliza para advertir al usuario de la posibilidad de sufrir lesiones personales.	**ADVERTENCIA** Si envía la impresora, retire y embale el revelador en una bolsa de plástico y mándela de forma separada a la impresora.

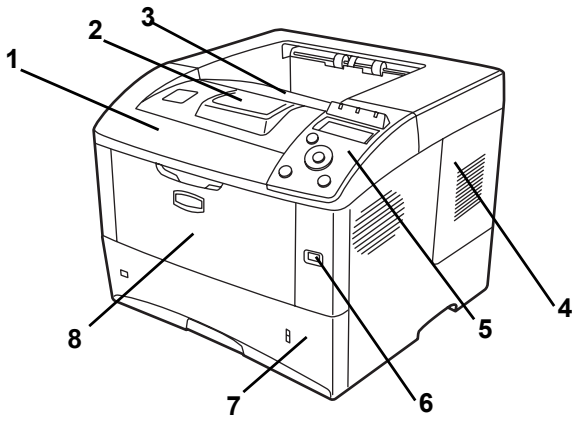
Nota Las ilustraciones mostradas en el manual del usuario son simplemente ejemplos. En función del contenido, se usan ilustraciones de FS-2020D/3920DN/4020DN o de FS-6970DN.

1 Componentes de la máquina

Esta sección contiene descripciones e ilustraciones de los componentes de la máquina y sus funciones. Para un uso correcto y un funcionamiento óptimo, es aconsejable familiarizarse con los nombres y las funciones de estos componentes.

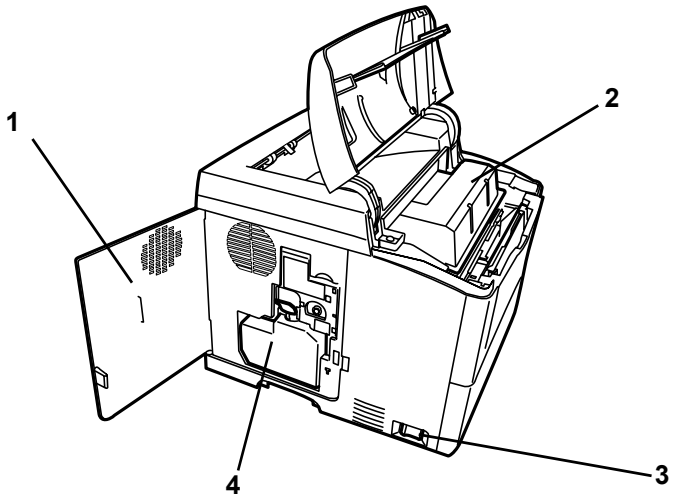
Componentes de la parte delantera de la impresora 1-2
Componentes de la parte posterior de la impresora 1-3
Panel de controles 1-4

Componentes de la parte delantera de la impresora



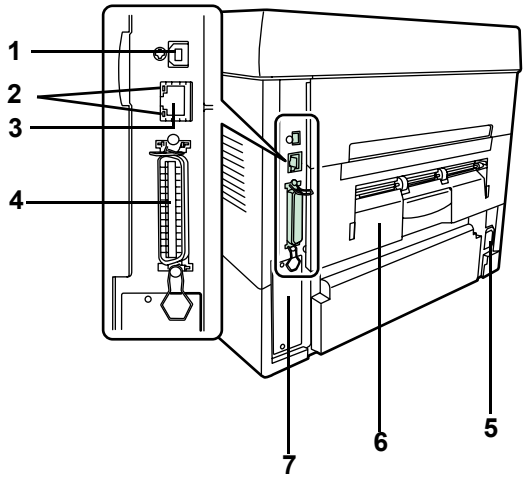
1 Cubierta superior
2 Tope del papel
3 Bandeja superior
4 Cubierta derecha
5 Panel de controles
6 Ranura de memoria USB
7 Depósito de papel
8 Bypass

Componentes del lado izquierdo de la impresora y componentes internos



1 Cubierta izquierda
2 Cartucho de tóner
3 Interruptor de encendido
4 Caja de tóner residual

Componentes de la parte posterior de la impresora



1 Conector de interfaz USB

2 Indicadores de red (sólo FS-3920DN/FS-4020DN/FS-6970DN)

3 Conector de interfaz de red (solo FS-3920DN/FS-4020DN/FS-6970DN)

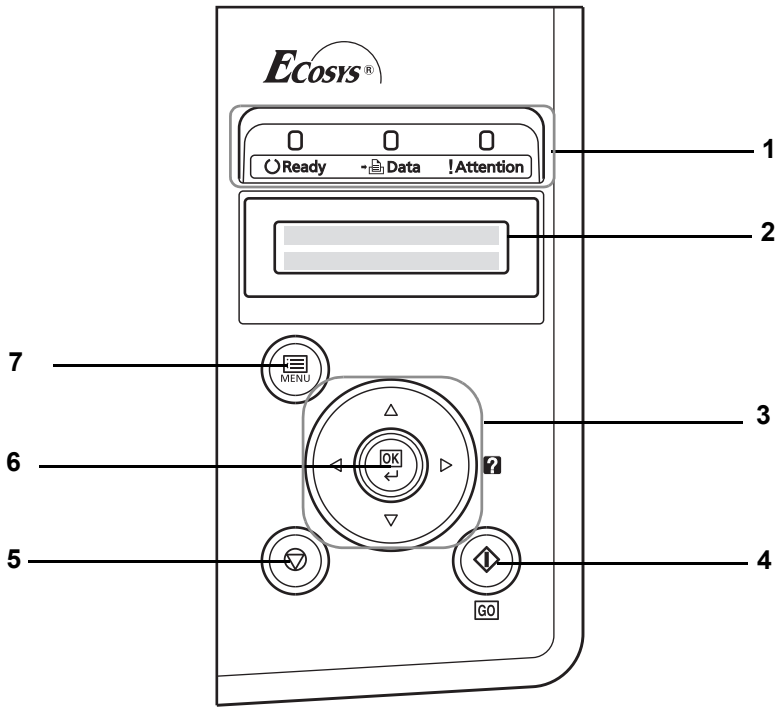
4 Conector de interfaz paralela

5 Conector del cable de alimentación

6 Unidad posterior

7 Ranura para interfaz opcional (red/tarjeta CF/disco duro) (solo FS-2020D/FS-3920DN/FS-4020DN only)

Panel de controles



1 Indicadores
2 Pantalla de mensajes
3 Teclas del cursor
4 **Tecla [GO]**
5 **Tecla [Cancel]**
6 **Tecla [OK]**
7 **Tecla [MENU]**

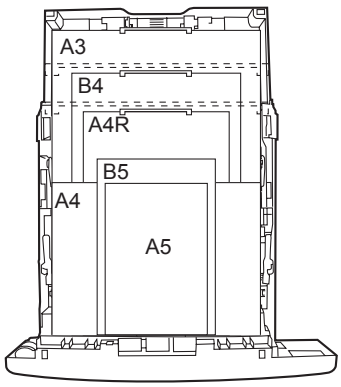
2 Carga de papel

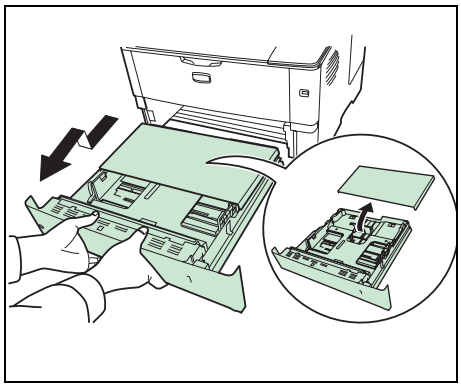
En este capítulo se explica el procedimiento de carga de papel en el depósito y el bypass.

Carga del papel en el depósito 2-2
Carga de papel en el bypass 2-6
Carga de sobres en el bypass (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN) 2-8

Carga del papel en el depósito

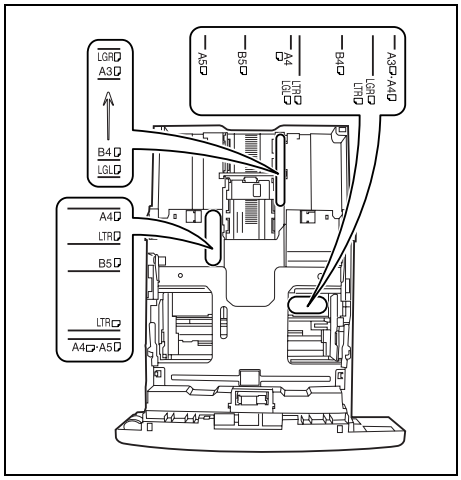
El depósito de papel admite papel de tamaño A6 (FS-2020D: A5) a A4/Letter y Legal y tiene capacidad para 500 hojas aproximadamente. Para FS-6970DN: El depósito de papel admite papel de tamaño A5 a A3/Letter y Legal y tiene capacidad para aproximadamente 250 hojas.



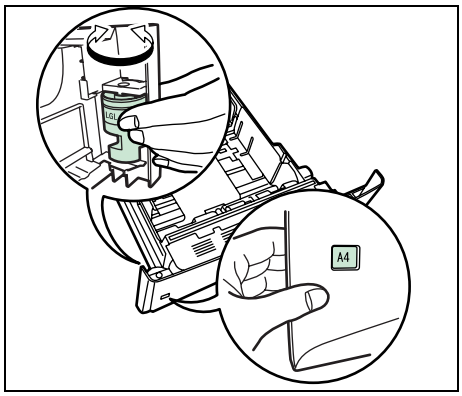


1 Extraiga completamente el depósito de papel de la impresora. Para FS-6970DN: Retire la cubierta del depósito.

IMPORTANTE Al sacar el depósito de la impresora, asegúrese de sujetarlo bien para que no se caiga.

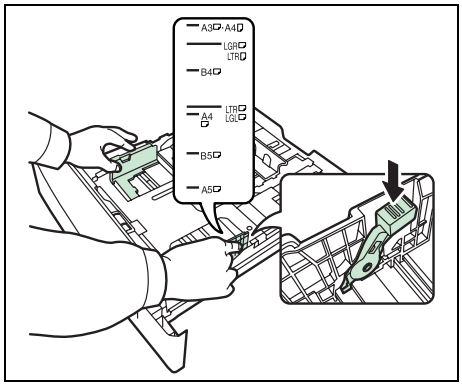


Los tamaños de papel estándar están marcados en el interior del depósito de papel.

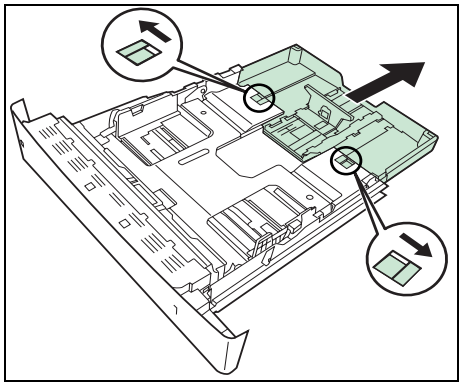


2 Gire el marcador de tamaño de papel hasta que el tamaño deseado aparezca en el visor de tamaño de papel.

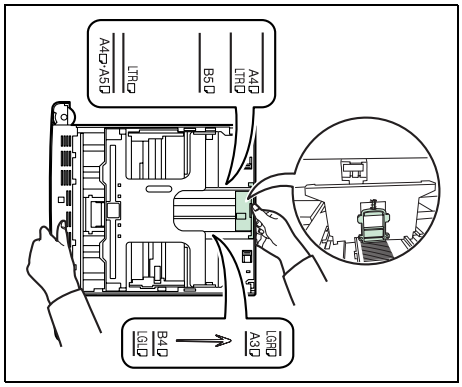
Nota Cuando el marcador de tamaño gire hasta la posición OTHER, se debe especificar el tamaño de papel desde el panel de controles. Consulte la sección *Tamaño de papel personalizado* en la *Guía de uso avanzado*.



3 Tire de la palanca de liberación de la guía lateral izquierda y muévala hasta el tamaño de papel deseado.

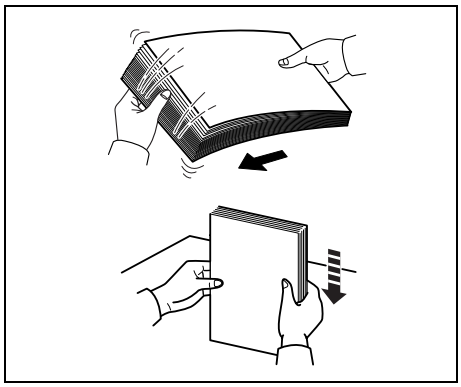


4 Si va a utilizar un tipo de papel de tamaño superior a A4, extraiga los depósitos de extensión empujando la palanca de bloqueo de cada depósito y ajústelos al tamaño deseado.

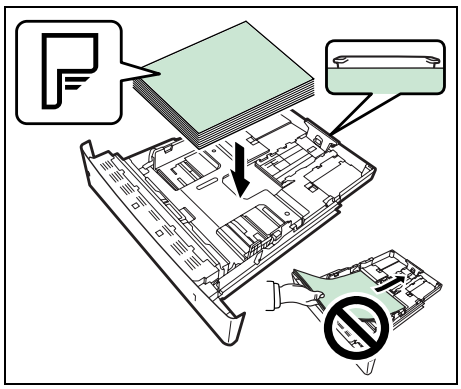


5 Tire de la palanca de liberación y desplace el tope del papel hasta la posición del tamaño deseado.

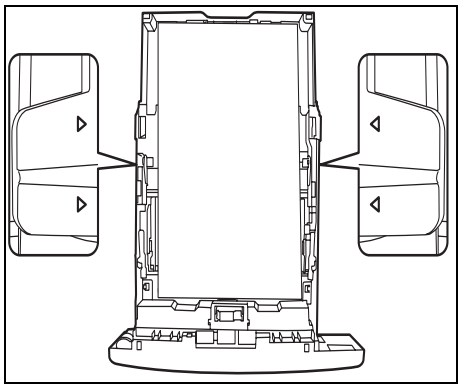
Si utiliza tamaños de papel no estándar, mueva las guías y el tope de papel hasta los extremos, inserte el papel y, a continuación, ajuste las guías y el tope de papel hasta la posición del tamaño correspondiente. Ajuste las guías hasta que rocen el papel.



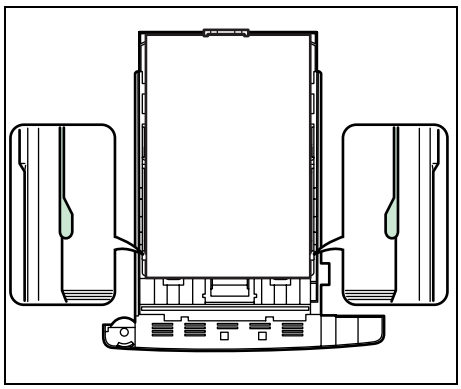
6 Ventile el papel y, a continuación, golpee ligeramente los bordes del mismo sobre una superficie lisa para evitar atascos o impresiones desalineadas.



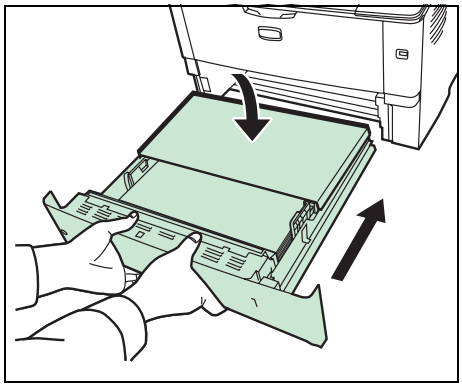
7 Coloque el papel en el depósito de papel. Asegúrese de colocar boca abajo la cara que se imprime y de que el papel no esté plegado, curvado ni deteriorado.



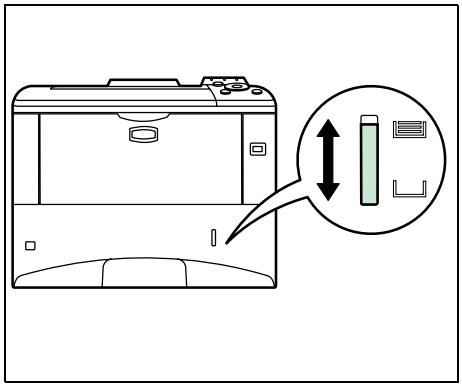
Nota No cargue más papel del que señalan los límites de carga de las guías.



8 Coloque la pila de hojas de manera que queden debajo de los sujetadores, como se muestra a continuación.



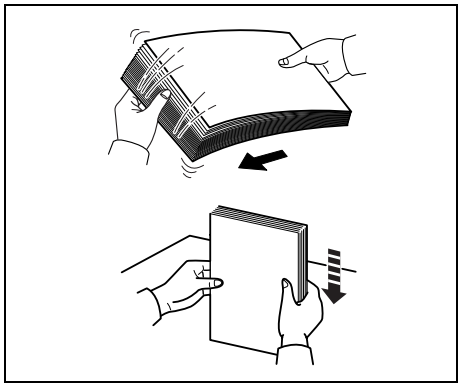
9 Inserte el depósito de papel en la ranura de la impresora. Empújelo hasta el tope.



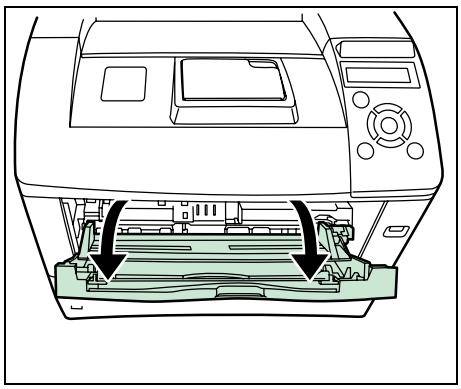
En la parte delantera derecha del depósito de papel hay un indicador que muestra la cantidad de papel restante. Cuando el papel se termine, la aguja descenderá hasta el nivel de (vacío).

Carga de papel en el bypass

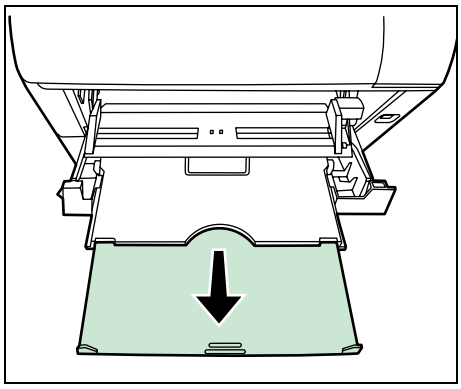
El bypass admite varios tamaños de papel y tiene capacidad para 100 hojas aproximadamente.



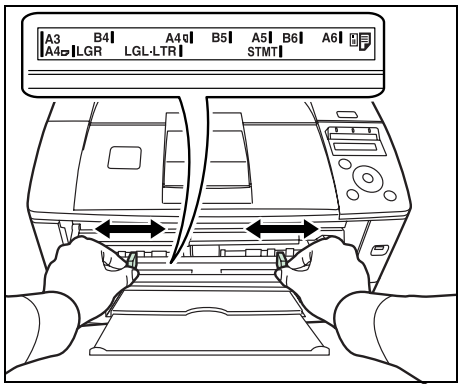
1 Ventile el papel o las transparencias y, a continuación, golpee ligeramente los bordes del mismo sobre una superficie lisa para evitar atascos o impresiones desalineadas.



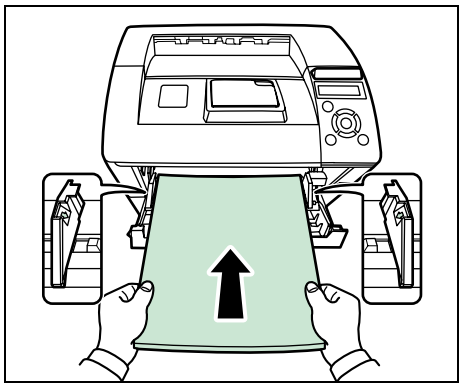
2 Tire del bypass hacia usted hasta que se detenga.



3 Extraiga la bandeja secundaria.

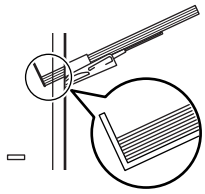
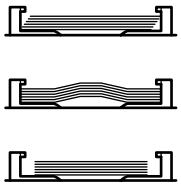
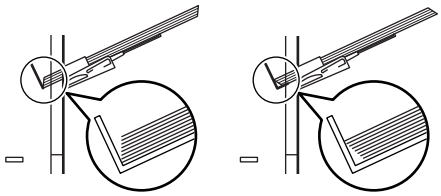


4 Ajuste la posición de las guías del papel en el bypass. En el bypass están marcados los tamaños de papel estándar. Cuando utilice tamaños de papel estándar, mueva las guías hasta la posición correspondiente.



5 Alinee el papel con las guías e insértelo hasta el tope.

Nota Si el papel está muy curvado (por ejemplo, porque ya se ha impreso por un lado), intente enrollarlo en dirección contraria para contrarrestar el efecto. De esta manera, las hojas impresas se aplanarán.

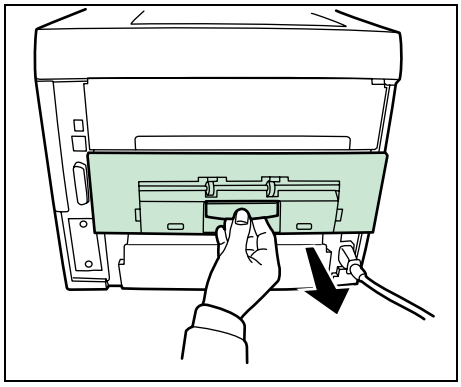
Correcto		
Incorrecto		

Cuando cargue un sobre, colóquelo con la solapa cerrada y con la cara en la que desea imprimir boca arriba. Inserte el sobre ajustándolo a la guía y con la solapa en el lado frontal o izquierdo hasta el tope.

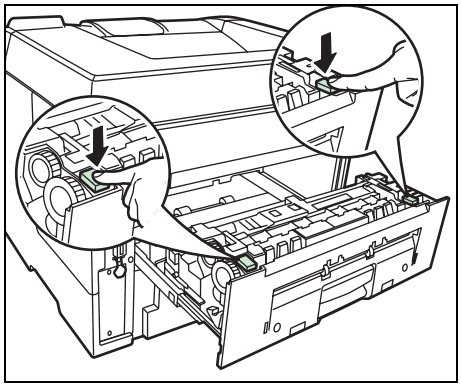
6 Configure el tamaño de papel del bypass en el panel de controles de la impresora. Consulte la sección *Configuración del tamaño de papel del bypass* en la *Guía de uso avanzado*.

Carga de sobres en el bypass (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN)

Para imprimir en sobres, siga las instrucciones siguientes. Si usa sobres muy a menudo, se recomienda utilizar el depósito de papel opcional EF-310. (Solo FS-3920DN/4020DN)

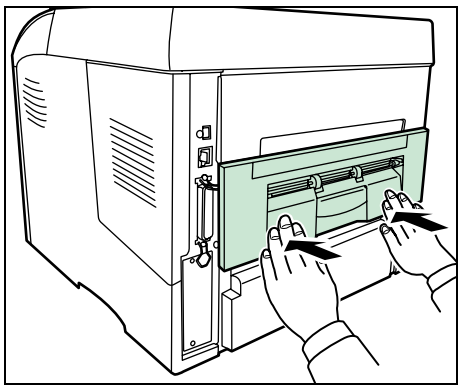


1 Abra la unidad posterior.



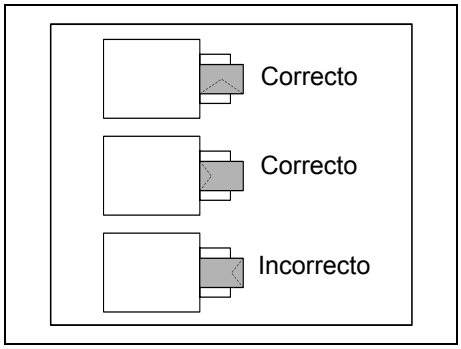
2 Pulse los botones de color verde para cambiar el grosor del papel.

> **PRECAUCIÓN** La unidad de fusión en el interior de la impresora está caliente. No la toque ya que puede producir quemaduras.



3 Cierre la unidad posterior.

4 Siga los pasos de la sección Carga de papel en el bypass en la página 2-6.



Cuando cargue un sobre, colóquelo con la solapa cerrada y con la cara en la que desea imprimir boca arriba. Inserte el sobre ajustándolo a la guía y con la solapa en el lado frontal o izquierdo hasta el tope.

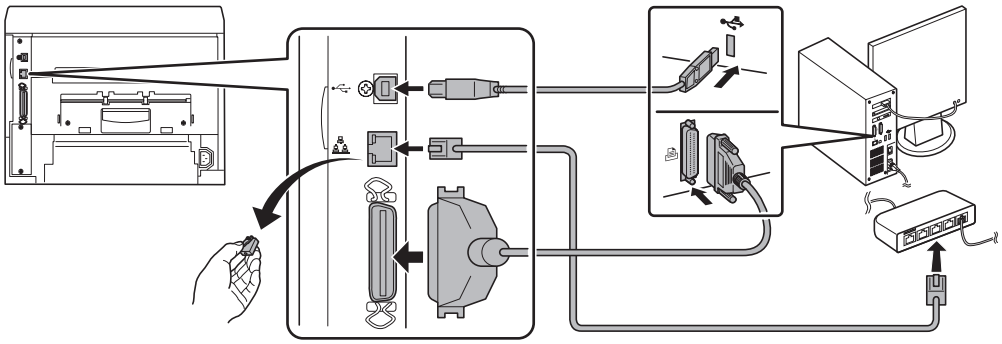
3 Conexiones e impresión

En este capítulo se explica cómo iniciar la impresora, imprimir desde un PC y usar la aplicación de software incluida en el CD-ROM.

Conexiones 3-2
Cambio de parámetros de la interfaz de red 3-4
Impresión de una página de estado de la interfaz de red 3-12
Instalación del controlador de impresora 3-13
Impresión desde una aplicación 3-19
Status Monitor (Monitor de estado) 3-20
Desinstalación del software (PC con Windows) 3-24

Conexiones

En esta sección se explica cómo iniciar la impresora. En la figura de abajo se muestra una visión general de las conexiones entre la impresora y el PC.



Conexión del cable USB

Siga los siguientes pasos para conectar el cable USB.

1. Conecte el cable USB (no incluido) al conector de interfaz USB que se encuentra en la parte posterior de la máquina.

   Nota Utilice un cable USB con un conector de tipo A rectangular y un conector de tipo B cuadrado. El cable USB debe estar blindado y no debe tener más de 5 metros (16 pies).

2. Conecte el otro extremo del cable USB al conector de interfaz USB del PC.

Conexión del cable de red

Siga los siguientes pasos para conectar el cable de red.

1. Conecte el cable de red blindado (no incluido) al PC y concentrador.
2. Quite la tapa en la parte posterior de la máquina y conecte el otro extremo del cable de red al conector de interfaz de red de la máquina y el concentrador.

Conexión del cable paralelo

Siga los siguientes pasos para conectar el cable paralelo.

1. Conecte el cable paralelo al conector de interfaz paralela que se encuentra en la parte posterior de la máquina.

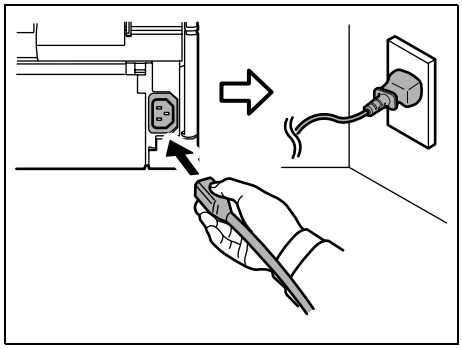
   Nota Utilice un cable de impresora paralelo que cumpla con la norma IEEE 1284. Para obtener un rendimiento óptimo, instale la impresora cerca del PC. El cable de conexión debe estar blindado y no debe tener más de 3 metros (10 pies). El cable se vende por separado.

2. Conecte el otro extremo del cable paralelo al conector de interfaz del PC que se encuentra en la parte posterior de la máquina.

Conexión del cable de alimentación

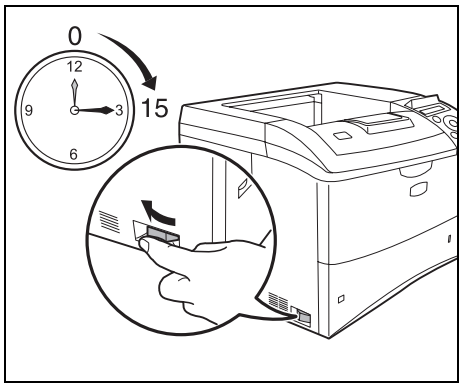
Instale la impresora cerca de una toma de CA de pared. Si se emplea un cable de extensión, la longitud total del cable de alimentación más el de extensión debe ser de como máximo 5 metros (16 pies).

Nota Asegúrese de que el interruptor de encendido de la impresora está desconectado. Use solamente el cable de alimentación suministrado con la impresora.



1 Conecte el cable de alimentación al conector del cable de alimentación situado en la parte posterior de la impresora.

2 Conecte el otro extremo del cable de alimentación a una toma de corriente.



3 Pulse el interruptor de encendido a la posición de encendido (|). Se iniciará el calentamiento de la impresora.

IMPORTANTE Si instala el cartucho de tóner inicial y enciende el equipo, aparece el mensaje `Espere (más tóner)` después de unos segundos. Cuando se enciende la impresora por primera vez después de instalar el tóner, transcurre un intervalo de aproximadamente 15 minutos antes de que la impresora esté lista para imprimir. Una vez que se enciende el indicador **[Ready]**, la instalación de la impresora se ha completado.

Cambio de parámetros de la interfaz de red

La impresora admite los protocolos TCP/IP, TCP/IP (IPv6), NetWare, AppleTalk, IPP, Servidor SSL e IPSec, además de Nivel seguridad. Para obtener más información, consulte la *Guía de uso avanzado*.

Nota Una vez configurados todos los valores de red, apague y vuelve a encender la máquina. Esto es obligatorio para que se apliquen los valores.

Configuración de TCP/IP y TCP/IP (IPv6)

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse △ o ▽ varias veces hasta que aparezca `Red >`.

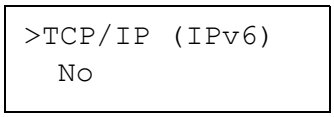


3. Pulse ▷. Cada vez que pulse △ o ▽, cambiará la selección. Consulte las explicaciones que se proporcionan abajo para especificar la configuración.



Seleccione `Sí` para esta opción cuando se conecte a una red mediante `TCP/IP`. El submenú incluye las siguientes opciones: `DHCP`, `Dirección IP`, `Máscara subred`, `Gateway` y `Bonjour`.

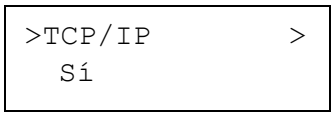




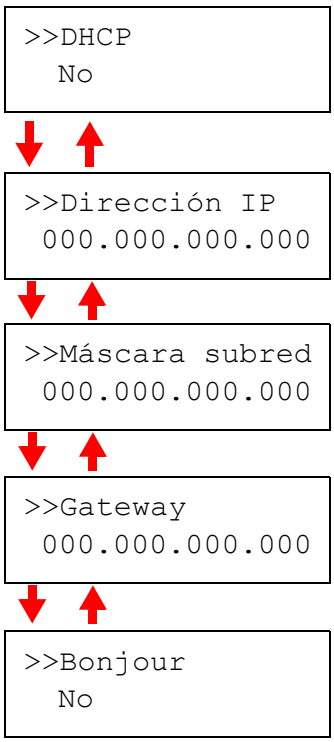
Seleccione `Sí` para esta opción cuando se conecte a una red mediante `TCP/IP (IPv6)`. El submenú incluye las siguientes opciones: `RA(Stateless)` y `DHCPv6`.

TCP/IP

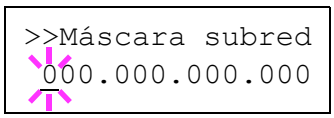
En esta sección se describe cómo activar el protocolo TCP/IP.



1 Si la opción `TCP/IP` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí` y pulse **[OK]**.



2 Pulse ▷. Cada vez que pulse △ o ▽, cambiará la selección.



3 Muestre la opción que desea configurar y pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`) al configurar `DHCP` y `Bonjour`. Aparecerá un cursor intermitente (`_`) al configurar `Dirección IP`, `Máscara subred` y `Gateway`.

4 Pulse △ o ▽ para seleccionar `Sí` o `No` como el valor de `DHCP` y `Bonjour`.

Para las opciones `Dirección IP`, `Máscara subred` y `Gateway`, pulse △ o ▽ para desplazar el cursor intermitente al número que desea cambiar (de `000` a `255`). Utilice ◁ y ▷ para desplazar el cursor hacia la derecha e izquierda.

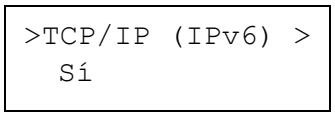
Nota Compruebe con el administrador de red la configuración de la dirección de red.

5 Pulse **[OK]**.

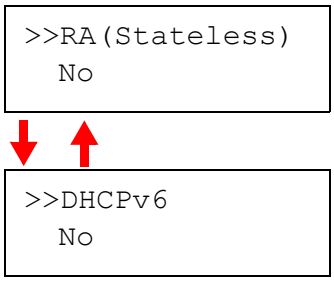
6 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

TCP/IP (IPv6)

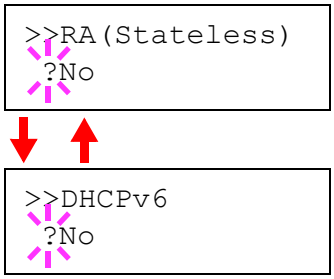
En esta sección se describe cómo activar el protocolo TCP/IP (IPv6).



1 Si la opción `TCP/IP (IPv6)` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí` y pulse **[OK]**.



2 Pulse ▷. Cada vez que pulse △ o ▽, cambiará la selección.



3 Muestre la opción que desea configurar y pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`) al configurar `RA(Stateless)` y `DHCPv6`.

4 Pulse △ o ▽ para seleccionar `Sí` o `No` como el valor de `RA(Stateless)` y `DHCPv6`.

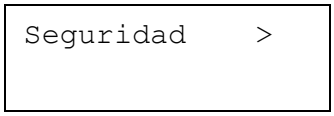
Nota Compruebe con el administrador de red la configuración de la dirección de red.

5 Pulse **[OK]**.

6 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

Configuración de NetWare, AppleTalk, IPP, Servidor SSL, IPSec y Nivel seguridad

1 Pulse **[MENU]**.



2 Pulse △ o ▽ varias veces hasta que aparezca `Seguridad >`.

3 Pulse ▷. Cada vez que pulse △ o ▽, cambiará la selección. Consulte las explicaciones que se proporcionan abajo para especificar la configuración.

```
ID
_
```

Si utiliza NetWare, AppleTalk, IPP, Servidor SSL o IPSec para conectarse a una red, debe introducir un ID de administrador y pulsar **[OK]**. El valor predeterminado es la parte numérica del nombre de modelo de la impresora. Si usa FS-2020D, introduzca "2020".

```
Clave
_
```

Si utiliza NetWare, AppleTalk, IPP, Servidor SSL o IPSec para conectarse a una red, debe introducir una clave de administrador y pulsar **[OK]**. El valor predeterminado es la parte numérica del nombre de modelo de la impresora. Si usa FS-2020D, introduzca "2020".

```
>NetWare      >
  Sí
```

Seleccione Sí para esta opción cuando se conecte a una red mediante NetWare. En el submenú, se pueden seleccionar los siguientes tipos de trama: Automática, 802,3, Ethernet-II, SNAP y 802,2.

```
>AppleTalk
  Sí
```

Es necesario activar Appletalk (Sí) para conectarse en red con equipos Macintosh.

```
>IPP
  No
```

Seleccione Sí para esta opción cuando se conecte a una red mediante IPP.

```
>Servidor SSL
  No
```

Seleccione Sí para esta opción cuando se conecte a una red mediante Servidor SSL. El submenú incluye las siguientes opciones: DES, 3DES, AES, IPP over SSL y HTTPS.

```
>IPSec
  No
```

Seleccione Sí para esta opción cuando se conecte a una red mediante IPSec.

Continúa en la siguiente página...



```
>Nivel seguridad
 Alto
```

Configure la opción `Nivel seguridad` como `Alto`.

NetWare

En esta sección se explica el procedimiento para activar NetWare.

```
>NetWare       >
  Sí
```

1 Introduzca el ID y la clave del administrador. A continuación, si la opción `NetWare` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí` y pulse **[OK]**.

```
>>Tipo de trama
  Automática
```

2 Pulse ▷.

```
>>Tipo de trama
 ?Automática
```

3 Pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`). Cada vez que pulse △ o ▽, cambiará la selección.


```
>>Tipo de trama
 ?802,3
```



```
>>Tipo de trama
 ?Ethernet-II
```



```
>>Tipo de trama
 ?802,2
```



```
>>Tipo de trama
 ?SNAP
```

4 Muestre la opción que desea configurar y pulse **[OK]**.

5 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

AppleTalk

En esta sección se explica el procedimiento para activar AppleTalk.

```
>AppleTalk
  Sí
```

1 Introduzca el ID y la clave del administrador. A continuación, si la opción `AppleTalk` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí`.

```
>AppleTalk
 ?Sí
```

2 Pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`).

3 Vuelva a pulsar **[OK]**.

4 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

IPP

En esta sección se explica el procedimiento para activar IPP.

```
>IPP
  Sí
```

1 Introduzca el ID y la clave del administrador. A continuación, si la opción `IPP` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí`.

```
>IPP
 ?Sí
```

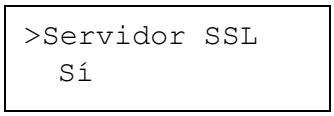
2 Pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`).

3 Vuelva a pulsar **[OK]**.

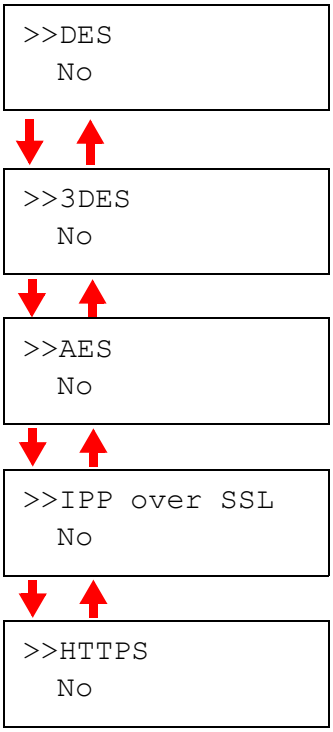
4 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

Servidor SSL

En esta sección se explica el procedimiento para activar Servidor SSL.



1 Introduzca el ID y la clave del administrador. A continuación, si la opción `Servidor SSL` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí` y pulse **[OK]**.



2 Pulse ▷. Cada vez que pulse △ o ▽, cambiará la selección.



3 Muestre la opción que desea configurar y pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`).

4 Seleccione `Sí` o `No` mediante △ o ▽.

5 Pulse **[OK]**.

6 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

IPSec

En esta sección se explica el procedimiento para activar IPSec.



1 Introduzca el ID y la clave del administrador. A continuación, si la opción `IPSec` está configurada como `No`, use △ o ▽ para seleccionar `Sí`.



2 Pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación intermitente (`?`).

3 Vuelva a pulsar **[OK]**.

4 Pulse **[MENU]**. La pantalla vuelve a mostrar el mensaje `Preparada`.

Nivel seguridad

```
>Nivel seguridad
  Alto
```

`Nivel seguridad` es un menú utilizado principalmente por el personal de servicio para llevar a cabo tareas de mantenimiento. No es necesario que los clientes usen este menú.

Impresión de una página de estado de la interfaz de red

Se puede imprimir una página de estado para la interfaz de red. La página de estado de red muestra las direcciones de red, así como otros datos sobre la interfaz de red para los distintos protocolos de red.

Ajuste/mantenimiento

Ajuste/mantenimiento se utiliza para ajustar la calidad de impresión y realizar un mantenimiento de la impresora.

Las opciones disponibles en Ajuste/mantenimiento son las siguientes:

- Reiniciar impresora
- Servicio

IMPORTANTE `Servicio` es un menú utilizado principalmente por el personal de servicio para llevar a cabo tareas de mantenimiento. No es necesario que los clientes usen este menú.

1 Pulse **[MENU]**.

```
Ajuste/          >
mantenimiento
```

2 Pulse △ o ▽ varias veces hasta que aparezca `Ajuste/mantenimiento >`.

3 Pulse ▷ cuando se muestre `Ajuste/mantenimiento >`.

4 Pulse △ o ▽ varias veces hasta que aparezca `>Servicio >`.

5 Pulse ▷.

6 Pulse △ o ▽ varias veces hasta que aparezca `>>Imprimir pág. estado de red`.

```
>>Imprimir pág.
 estado de red ?
```

7 Pulse **[OK]**. Aparecerá un signo de interrogación (`?`).

8 Pulse **[OK]**. Aparecerá `En proceso` y se imprimirá una página de estado.

9 Cuando termine la impresión, la pantalla volverá a mostrar el mensaje `Preparada`.

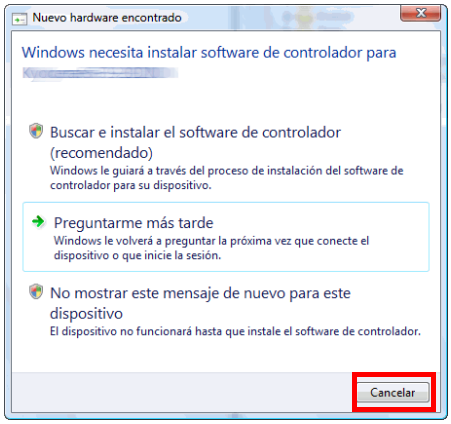
Instalación del controlador de impresora

Según las instrucciones de la Guía de instalación, conecte el PC a la impresora y enciéndalos para instalar el controlador de impresora. Para obtener más información sobre el controlador de impresora, consulte la *KX Driver User Guide* que se incluye en el CD-ROM.

Instalación del controlador de impresora en un PC con Windows

En esta sección se explica cómo instalar el controlador de impresora en Windows Vista.

Nota Para instalar el controlador de impresora, debe iniciar sesión con privilegios de administrador.

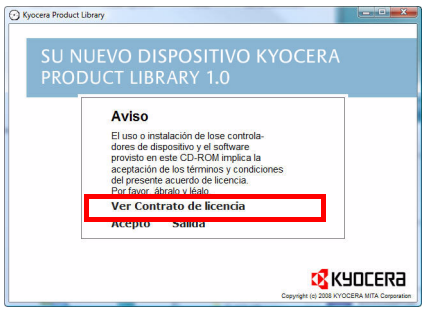


1 Asegúrese de que la impresora esté enchufada y conectada al puerto USB o puerto de red del PC antes de instalar el software desde el CD-ROM.

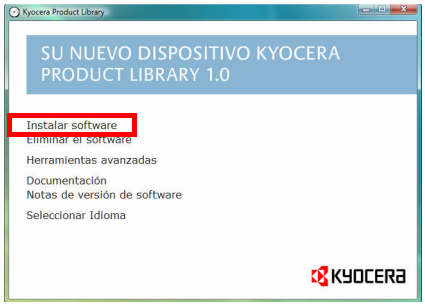
Nota Si aparece una ventana Plug and Play como la mostrada en el lado izquierdo, haga clic en **Cancelar**.

2 Inserte el CD-ROM (Product Library) en la unidad de CD-ROM. Si aparece la pantalla **Reproducción automática**, haga clic en **Run Setup.exe**. Aparece la pantalla Aviso.

Nota Si el programa de instalación no se inicia, utilice el Explorador de Windows para acceder al CD-ROM y seleccione Setup.exe.



3 Seleccione **Ver Contrato de licencia** para leer la información y pulse **Acepto** para continuar.



4 Haga clic en **Instalar software**. Aparece la pantalla Método de instalación.

Nota En Windows XP, haga clic en **Instalar software** para iniciar el asistente de instalación. Haga clic en **Siguiente** para abrir la pantalla Método de instalación.

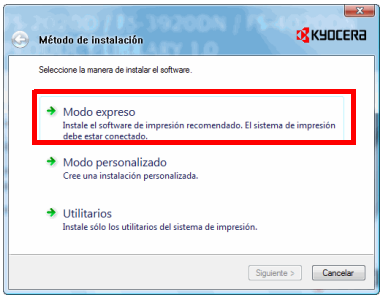
5 Seleccione Modo expreso o Modo personalizado como método de instalación.

- Modo expreso: si la impresora está conectada a través de USB o una red y está encendida, el instalador detecta la impresora. Seleccione el Modo expreso para realizar una instalación estándar.
- Modo personalizado: esta opción le permite seleccionar las opciones que van a instalarse según sea necesario y especificar el puerto.

Continúe con la sección siguiente según el método de instalación.

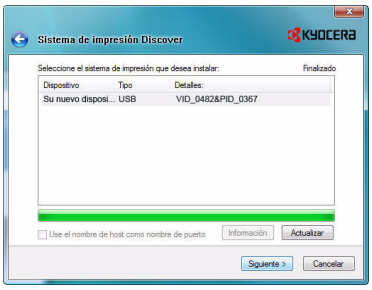
Modo expreso

Cuando se selecciona **Modo expreso**, se instala el controlador de impresora y las fuentes. Después de realizar una instalación con este modo, se pueden agregar otras utilidades con el **Modo personalizado**.



1 En la pantalla Método de instalación, haga clic en **Modo expreso**. El instalador busca las impresoras conectadas en la pantalla Sistema de impresión Discover. Si no se detecta ninguna impresora, asegúrese de que la impresora está enchufada y conectada al puerto USB o puerto de red del PC y luego haga clic en **Actualizar** para volver a buscar impresoras.

Nota Si aparece la ventana **Nuevo hardware encontrado**, haga clic en **Cancelar**.



2 Seleccione la impresora que desea instalar y haga clic en **Siguiente**.

3 Confirme los valores y haga clic en **Instalar**. Se inicia la instalación del controlador de impresora.

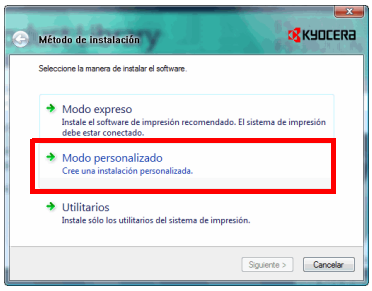
Nota Si aparece el cuadro de diálogo de advertencia Seguridad de Windows en cualquier momento durante el proceso de instalación, haga clic en **Instalar este software de controlador de todas formas**.

Si aparece la pantalla Instalación de hardware en Windows XP, haga clic en **Continuar de todos modos**.

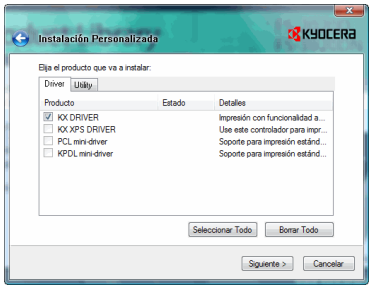
4 Aparece la pantalla Instalación completada. Haga clic en **Finalizar** para volver al menú principal.

Modo personalizado

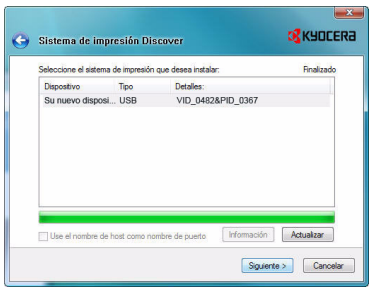
Cuando se selecciona **Modo personalizado**, es posible cambiar el puerto de la impresora y las utilidades según sea necesario.



1 En la pantalla Método de instalación, haga clic en **Modo personalizado**.



2 En la ficha Driver y en la ficha Utility de la pantalla Instalación Personalizada, seleccione el controlador de impresora y las utilidades que desee instalar. A continuación, haga clic en **Siguiente**.



3 Seleccione la impresora que desea instalar y haga clic en **Siguiente**.

Nota Cuando desee agregar o editar el puerto conectado a la impresora, seleccione la impresora y **Custom Select** y, a continuación, haga clic en **Siguiente**. Aparecerá **Add Standard TCP/IP Printer Port Wizard**. Siga los pasos del asistente para agregar o editar el puerto.

4 Confirme los valores y haga clic en **Instalar**. Se inicia la instalación del controlador de impresora.

Nota Si aparece el cuadro de diálogo de advertencia Seguridad de Windows en cualquier momento durante el proceso de instalación, haga clic en **Instalar este software de controlador de todas formas**.

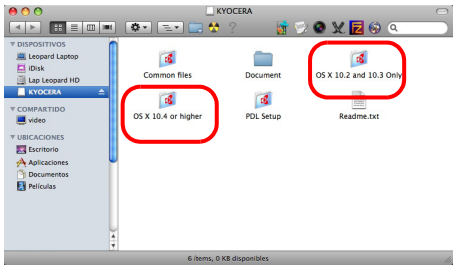
Si aparece la pantalla Instalación de hardware en Windows XP, haga clic en **Continuar de todos modos**.

5 Aparece la pantalla Instalación completada. Haga clic en **Finalizar** para volver al menú principal.

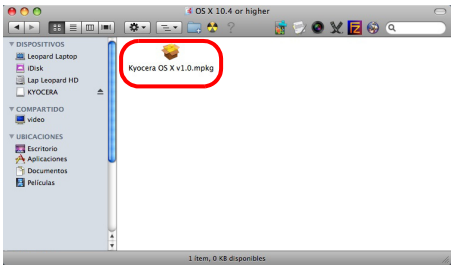
Instalación del controlador de impresora en Mac OS

En esta sección se explica cómo instalar el controlador de impresora en Mac OS.

1. Encienda la impresora y el equipo Macintosh.
2. Inserte el CD-ROM (**Product Library**) proporcionado en la unidad de CD-ROM.
3. Haga doble clic en el icono del CD-ROM.
4. Haga doble clic en **OS X 10.2 and 10.3 Only** u **OS X 10.4 or higher** según la versión de Mac OS.



5. Haga doble clic en **Kyocera OS X x.x**.



6. Se inicia el programa de instalación del controlador de impresora.



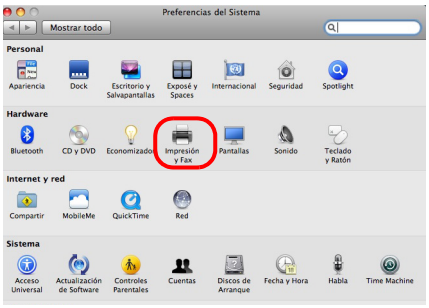
7. Elija **Seleccionar destino**, **Tipo de instalación** y después instale el controlador de impresora siguiendo las instrucciones del software de instalación.

Nota Además de **Instalación sencilla**, el menú **Tipo de instalación** incluye la opción **Instalación personalizada**, que le permite especificar los componentes que va a instalar.

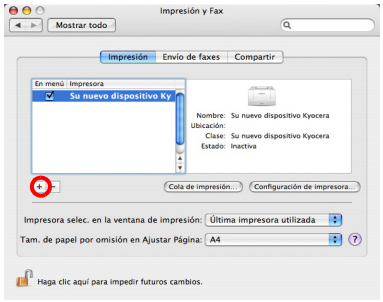
IMPORTANTE En la pantalla Autenticar, introduzca el nombre y contraseña para iniciar sesión en el sistema operativo.

Aquí finaliza el procedimiento de instalación del controlador de impresora. A continuación, especifique la configuración de impresión.

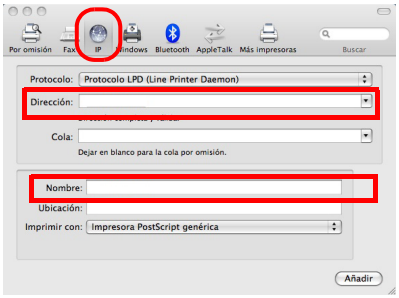
Si se utiliza una conexión IP o AppleTalk, es necesario seguir los pasos de configuración de abajo. Si se usa una conexión USB, la impresora se reconoce y conecta automáticamente.



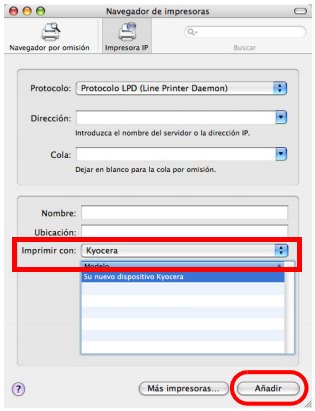
8 Abra **Preferencias del Sistema** y haga clic en **Impresión y Fax**.



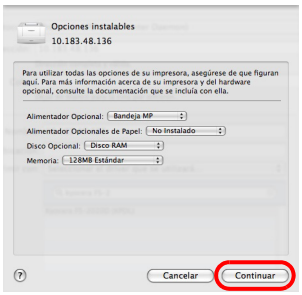
9 Haga clic en el símbolo más (**+**) para agregar el controlador de impresora instalado.



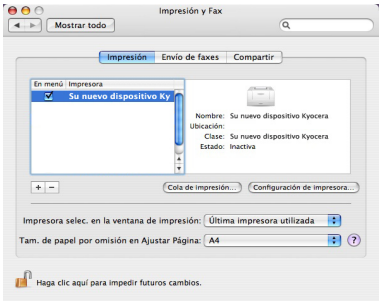
10 Haga clic en el icono IP en caso de una conexión IP e introduzca la dirección IP y el nombre de la impresora. Si hace clic en el icono AppleTalk para una conexión AppleTalk, introduzca el nombre de la impresora.



11 Seleccione el controlador de impresora instalado y haga clic en **Añadir**.



12 Seleccione las opciones disponibles para la impresora y haga clic en **Continuar**.



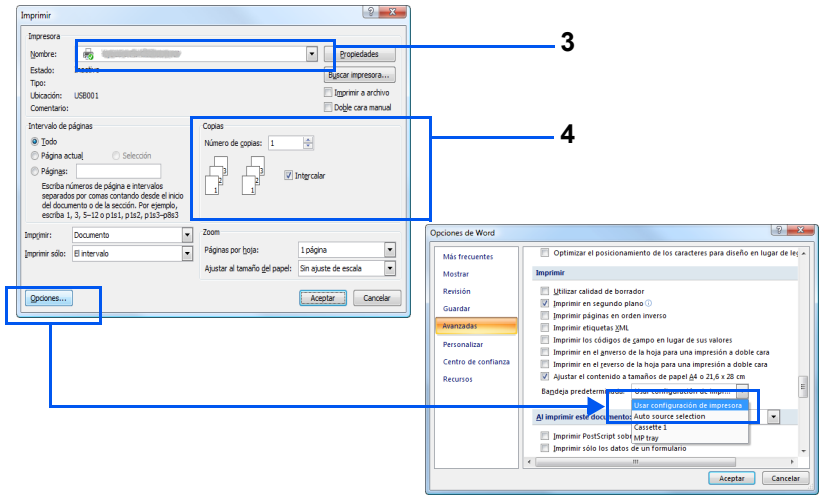
13 Se agrega la impresora seleccionada. Aquí finaliza el procedimiento de configuración de la impresora.

Impresión desde una aplicación

A continuación se detallan los pasos necesarios para imprimir un documento creado con una aplicación. Puede seleccionar el tamaño de papel y el destino de salida.

Nota También puede seleccionar las distintas opciones si hace clic en **Propiedades** para abrir el cuadro de diálogo Propiedades.

1. Coloque el papel necesario en el depósito de papel.
2. En el menú **Archivo** de la aplicación, seleccione **Imprimir**. Aparecerá el cuadro de diálogo Imprimir.
3. Haga clic en la lista desplegable de nombres de impresoras. Se muestran todas las impresoras instaladas. Haga clic en el nombre de la impresora.
4. Utilice la opción Número de copias para introducir el número de copias que desea. Se pueden imprimir hasta 999 copias. Para Microsoft Word, recomendamos que haga clic en **Opciones...** y seleccione **Usar configuración de impresora** para la bandeja predeterminada.



5. Para comenzar a imprimir, haga clic en **Aceptar**.

Status Monitor (Monitor de estado)

Status Monitor supervisa el estado de la impresora y ofrece una función de informes continua. También permite especificar y modificar los valores de impresoras que no se incluyen en KX Driver.

Status Monitor se instala automáticamente durante la instalación de KX Driver.

Acceso a Status Monitor

Utilice uno de los métodos siguientes para iniciar Status Monitor.

- Inicio cuando comienza la impresión:
  Cuando especifique una impresoa e inicie un trabajo de impresión, se iniciará un Status Monitor para cada nombre de impresora. Si se solicita el inicio de Status Monitor desde varias impresoras, se iniciarán los Status Monitor de cada impresora que emita la solicitud.
- Inicio desde las propiedades de KX Driver:
  Haga clic en **Config. impresión** en el cuadro de diálogo Propiedades. Seleccione la ficha Avanzado y haga clic en **Status Monitor** para iniciar Status Monitor.

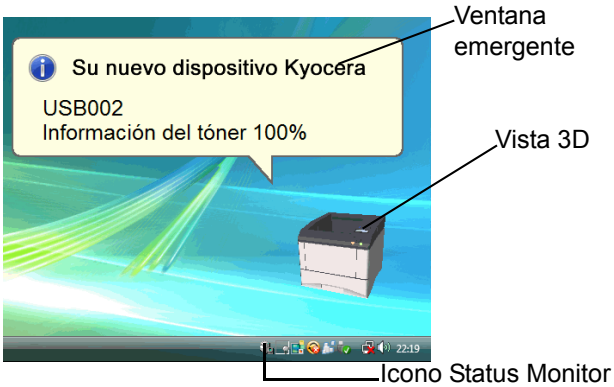
Salida de Status Monitor

Utilice uno de los métodos siguientes para salir de Status Monitor.

- Salida manual:
  Haga clic con el botón secundario en el icono Status Monitor de la barra de tareas y seleccione **Salir** en el menú para salir de Status Monitor.
- Salida automática:
  Status Monitor se cierra automáticamente si no se utiliza después de 5 minutos.

Descripción de la pantalla

A continuación se ofrece una descripción general de la pantalla de Status Monitor.



Ventana emergente

Si se produce un evento de notificación de información, aparece una ventana emergente. Esta ventana solo se muestra cuando la Vista 3D está abierta en el escritorio.

Vista 3D

Esta vista muestra el estado de la impresora supervisada como una imagen 3D. Al hacer clic con el botón secundario en el icono Status Monitor, puede seleccionar en el menú que aparece si desea mostrar u ocultar la Vista 3D.

Si se produce un evento de notificación de información, se utilizan la Vista 3D y un sonido de alerta para notificarle acerca de la situación. Para obtener información sobre la configuración de la notificación sonora, consulte la sección *Configuración de Status Monitor* en la página *3-22*.

Icono Status Monitor

El icono Status Monitor se muestra en el área de notificación de la barra de tareas cuando Status Monitor está en ejecución. Si sitúa el cursor sobre el icono, aparecerá el nombre de la impresora.

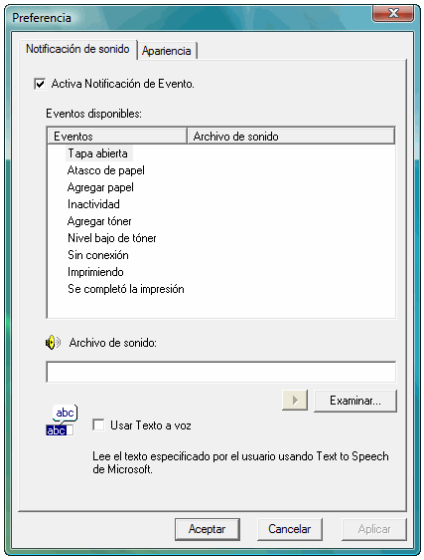
Configuración de Status Monitor

Status Monitor dispone de dos fichas donde se pueden configurar los valores correspondientes. Use la opción **Preferencia** para configurar Status Monitor.

Ficha Notificación de sonido

La ficha Notificación de sonido contiene las siguientes opciones.

IMPORTANTE Para confirmar la configuración de la ficha Notificación de sonido, el PC debe tener capacidades de sonido, como una tarjeta de sonido y altavoces.



Activa Notificación de Evento

Seleccione esta casilla para activar o desactivar la supervisión de los eventos mostrados en Eventos disponibles.

Archivo de sonido

Se puede seleccionar un archivo de sonido si necesita una notificación sonora. Haga clic en **Examinar** para buscar el archivo de sonido.

Usar Texto a voz

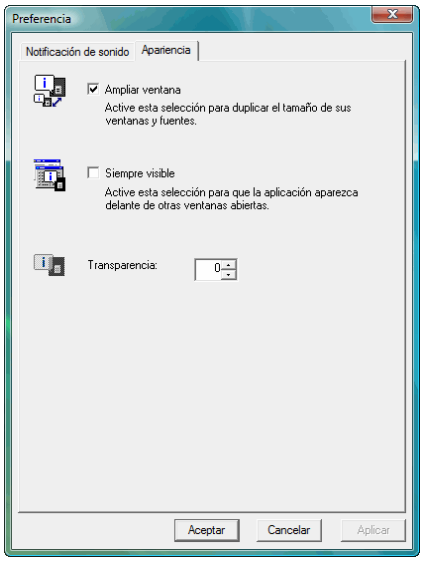
Active esta casilla para escribir el texto que desea que se escuche para los eventos. Aunque no es necesario un archivo de sonido, esta función es aplicable a Windows XP y Windows Vista.

Para usar esta función, siga los pasos siguientes:

1. Seleccione **Activa Notificación de Evento**.
2. Seleccione el archivo de evento o sonido que se va a usar con la función de texto a voz en *Eventos disponibles*.
3. Haga clic en Examinar para especificar el archivo de sonido con el que se notificará el evento.

   Nota El formato de archivo disponible es WAV.

   Seleccione **Usar Texto a voz** para que se lea el texto escrito en el cuadro *Texto a voz* cuando se produzca un evento.
4. Haga clic en **Reproducir** para confirmar que la reproducción del sonido o texto es correcta.



Ficha Apariencia

La ficha Apariencia contiene las siguientes opciones.

Ampliar ventana

Duplica el tamaño de la ventana Status Monitor.

Siempre visible

Coloca la ventana Status Monitor sobre otras ventanas activas.

Transparencia

Muestra Status Monitor como una ventana transparente.

Desinstalación del software (PC con Windows)

El software se puede desinstalar (quitar) con el CD-ROM (Product Library) que se proporciona con la impresora.

IMPORTANTE En el caso de los equipos Macintosh, el software no se puede desinstalar con el CD-ROM (Product Library) porque la configuración de la impresora se especifica con un archivo PPD (descripción de impresora PostScript).

1. Salta de todas las aplicaciones activas.
2. Inserte el CD-ROM (Product Library) proporcionado en la unidad de CD-ROM.
3. Siga el procedimiento para instalar el controlador de impresora y haga clic en **Eliminar el software**. Aparece la ventana Kyocera Uninstaller.
4. Seleccione el paquete de sofware que desea quitar.
5. Haga clic en Desinstalar.

   Nota En Windows Vista, aparece la pantalla Quitar el controlador y el paquete. Seleccione **Quitar el controlador y el paquete de controladores** y haga clic en **Aceptar**.

   Se inicia el desinstalador.
6. Si aparece la pantalla Desinstalación completada, haga clic en **Siguiente**.
7. Seleccione si desea reiniciar el PC o no y haga clic en **Finalizar**.

4 Mantenimiento

En este capítulo se explica cómo sustituir el cartucho de tóner y limpiar la impresora.

Información general 4-2
Sustitución de cartuchos de tóner 4-2
Limpieza de la impresora 4-8
Período prolongado sin utilizar la impresora y traslado de la impresora 4-9

Información general

En este capítulo se describen las tareas básicas de mantenimiento de la impresora. Puede sustituir los siguientes componentes siguiendo las indicaciones de la pantalla de la impresora:

- Kits de tóner
- Caja de tóner residual

Además, las piezas internas precisan una limpieza periódica.

Nota Recopilación de información de los chips de memoria: el chip de memoria conectado al cartucho de tóner ofrece al usuario final una experiencia mejorada y comodidad, ayuda en la operación de reciclaje de los cartuchos de tóner vacíos y recopila información útil para planificar y desarrollar nuevos productos. La información recopilada es anónima: no se puede asociar a una persona o entidad específica y los datos se usarán de forma anónima.

Sustitución de cartuchos de tóner

Frecuencia de sustitución de los cartuchos de tóner

La duración de los cartuchos de tóner dependerá de la cantidad de tóner necesaria para realizar los trabajos de impresión. Según ISO/IEC 19798 y con la opción EcoPrint desactivada, el cartucho de tóner puede imprimir las siguientes cantidades (papel A4/Letter): aproximadamente cada 20.000 páginas (FS-4020DN), 15.000 páginas (FS-3920DN/FS-6970DN) o 12.000 páginas (FS-2020D).

Puede imprimir una página de estado para comprobar cuánto tóner queda en el cartucho. El indicador de tóner de la sección Estado consumibles de la página de estado muestra una barra de progreso que representa aproximadamente la cantidad de tóner disponible en el cartucho.

Cartucho de tóner inicial

El cartucho de tóner suministrado con la impresora tiene que rellenar el sistema cuando se utiliza por primera vez. Por tanto, solo un 50% de los kit de tóner iniciales se pueden usar para la impresión. El cartucho de tóner suministrado con la impresora imprimirá aproximadamente:
FS-2020D: 6.000 páginas
FS-3920DN/FS-6970DN: 7.500 páginas
FS-4020DN : 10.000 páginas.

Kits de tóner

Para obtener unos resultados óptimos, recomendamos usar solamente componentes y consumibles Kyocera genuinos. En caso de que se produzca algún daño a causa del uso de un tóner que no sea un tóner Kyocera Mita original, dicho daño quedará excluido de la garantía.

Un kit de tóner nuevo contiene los siguientes elementos:

- Cartucho de tóner
- Bolsa de plástico para desechar el cartucho de tóner y la caja de tóner residual usados
- Caja de tóner residual
- Guía de instalación

Nota No saque el cartucho de tóner de la caja hasta que esté listo para instalarlo en la impresora.

Interpretación de los mensajes que solicitan la sustitución del cartucho de tóner

La impresora muestra mensajes en dos etapas de utilización del tóner. Este mensaje se alterna automáticamente con otros mensajes de la impresora (como puede ser `Preparada`):

- Cuando el nivel del tóner de la impresora sea bajo, ésta mostrará el mensaje `Nivel bajo tóner` como primer aviso. Tenga en cuenta que no siempre es necesario sustituir el tóner en este momento.
- Si ignora el mensaje anterior y continúa imprimiendo, la impresora mostrará el mensaje `Poner tóner` - justo antes de que el tóner se acabe. En este momento, el cartucho de tóner debe sustituirse inmediatamente. Una vez sustituido el cartucho de tóner, el mensaje no cambiará automáticamente a `Preparada`. Para reiniciar la impresión, pulse [GO]. La impresora estará lista para imprimir.

En cualquiera de los casos, sustituya el cartucho de tóner. Para ello, consulte la sección *Sustitución del cartucho de tóner* en la página *4-3*.

Sustitución del cartucho de tóner

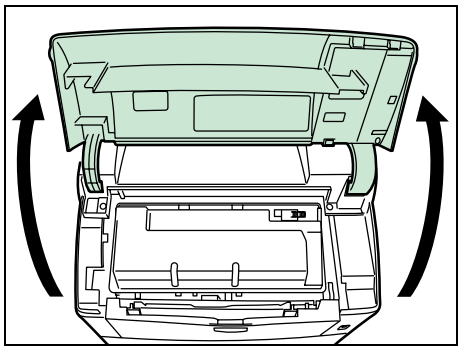
En esta sección se explica cómo sustituir el cartucho de tóner. Siempre que sustituya el cartucho de tóner, sustituya también la caja de tóner residual. Si la caja está llena, el tóner podría derramarse y dañar o contaminar la impresora.

PRECAUCIÓN No intente quemar el cartucho de tóner. Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

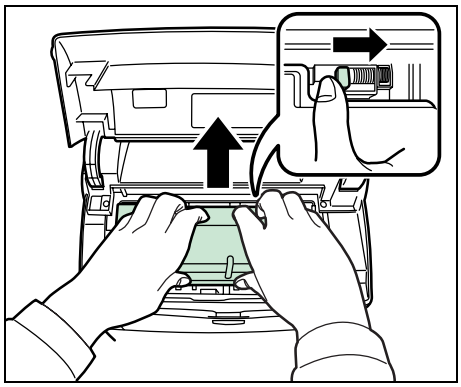
IMPORTANTE Durante la sustitución del cartucho de tóner, coloque temporalmente los soportes de almacenamiento y suministros informáticos (como, por ejemplo, disquetes) lejos del cartucho. Esto evitará que el magnetismo del tóner los dañe.

IMPORTANTE Kyocera Mita Corporation no será responsable de ningún daño o problema que surja del uso de cartuchos de tóner distintos de los designados como cartuchos de tóner Kyocera originales. Para obtener un rendimiento óptimo, también recomendamos usar únicamente cartuchos de tóner Kyocera cuyo uso esté destinado de forma específica a su país o región. Si se instala un cartucho de tóner para otro destino, la impresora dejará de imprimir.

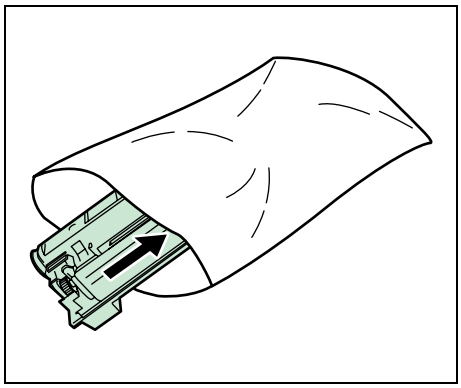
Nota Para sustituir el cartucho de tóner, no es necesario apagar la impresora. Si apaga la impresora, la información que esté en proceso en la impresora se eliminará.



1 Abra la cubierta superior.

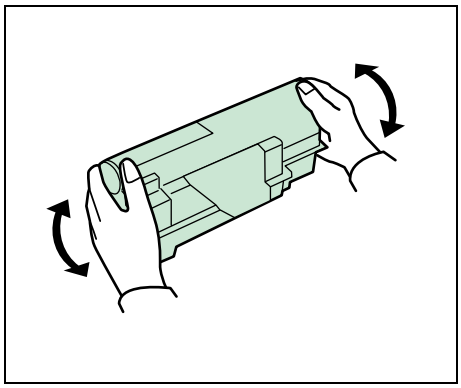


2 Empuje la palanca de bloqueo a la derecha y extraiga el cartucho de tóner.



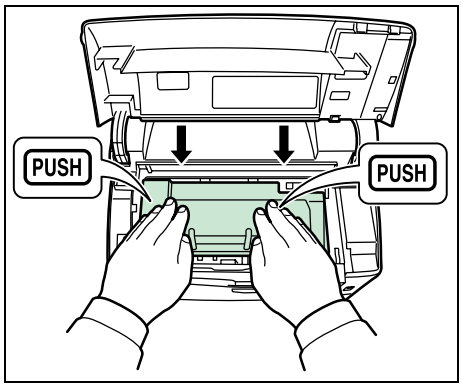
3 Coloque el cartucho de tóner viejo en la bolsa de plástico (incluida en el kit de tóner) y deséchelo de acuerdo con las disposiciones locales.

4 Extraiga el cartucho nuevo del kit de tóner.



5 Agítelo al menos 10 veces, tal como muestra la figura, para que el tóner se distribuya de manera uniforme en el interior.

6 Quite la etiqueta del cartucho de tóner.



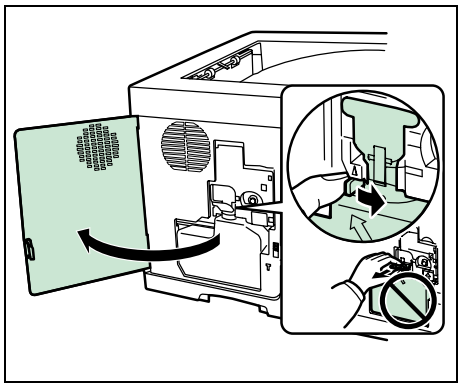
7 Coloque el nuevo cartucho de tóner en la impresora y presiónelo para que se acople firmemente en su sitio, tal y como muestra la figura de la izquierda.

8 Cierre la cubierta superior.

Continúe con la siguiente sección.

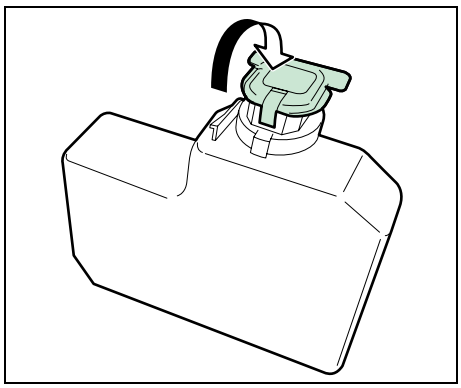
Sustitución de la caja de tóner residual

Siempre que sustituya el cartucho de tóner, debe sustituir la caja de tóner residual usada por una nueva. En el kit de tóner se incluye una caja de tóner residual nueva. Si no sustituye la caja de tóner residual, la impresora no funcionará.

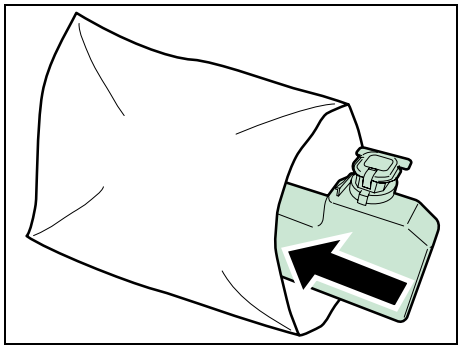


1 Abra la cubierta izquierda. Mientras sujeta la caja de tóner residual, presione la palanca de bloqueo y, a continuación, extraiga la caja con cuidado.

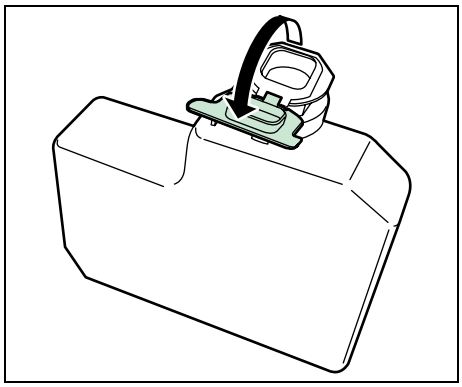
Nota Extraiga la caja de tóner residual con el mayor cuidado posible para no derramar el tóner en el interior. Evite que la abertura de la caja de tóner residual quede boca abajo.



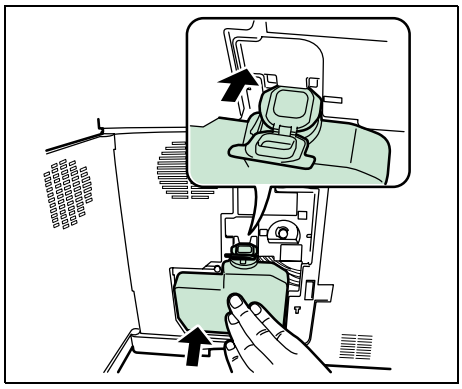
2 Cierre la tapa de la caja de tóner residual usada después de extraer la caja de la impresora.



3 Para evitar que se derrame el tóner, coloque la caja de tóner residual usada en la bolsa de plástico (incluida en el kit de tóner) y deséchela posteriormente de acuerdo con la normativa local correspondiente.



4 Abra la tapa de la caja de tóner residual nueva.



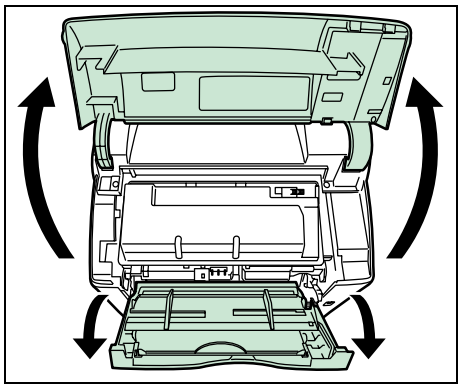
5 Inserte la caja de tóner residual nueva como se muestra en la figura de la izquierda. Al colocarla en la posición correcta, se acoplará en su sitio.

6 Asegúrese de que la caja de tóner residual se haya colocado correctamente y cierre la cubierta izquierda.

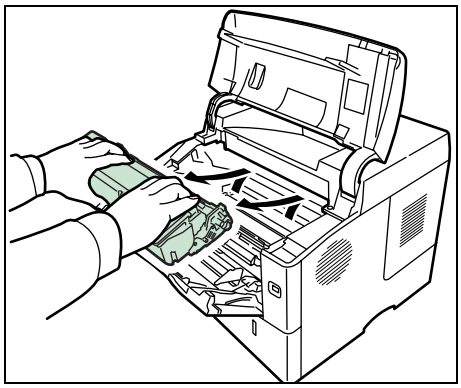
Después de sustituir los cartuchos de tóner y la caja de tóner residual, limpie las piezas internas. Para obtener instrucciones, consulte la sección *Limpieza de la impresora* en la página *4-8*.

Limpieza de la impresora

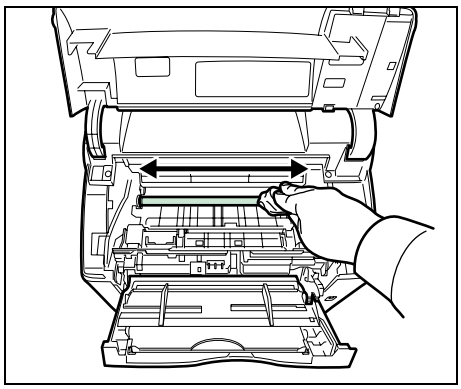
Para evitar problemas de calidad de impresión, el interior de la impresora debe estar limpio con cada sustitución del cartucho de tóner.



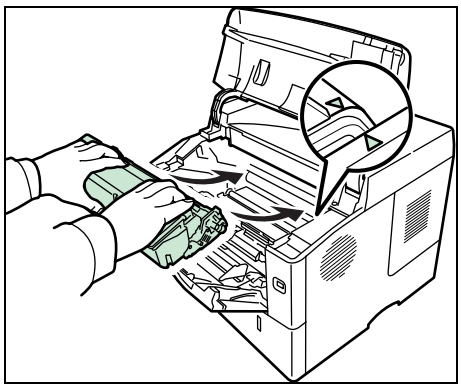
1 Abra la cubierta superior y el bypass.



2 Eleve y extraiga el revelador y el cartucho de tóner de la impresora.

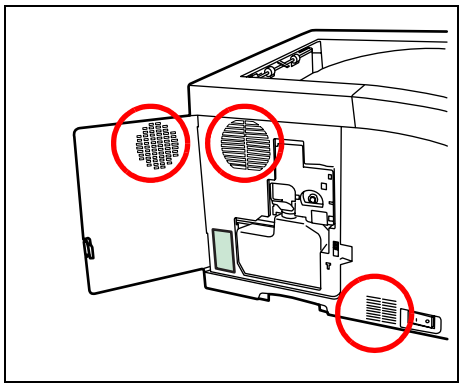


3 Utilice un paño que no suelte pelusa para limpiar la suciedad y el polvo del rodillo de registro (metálico).



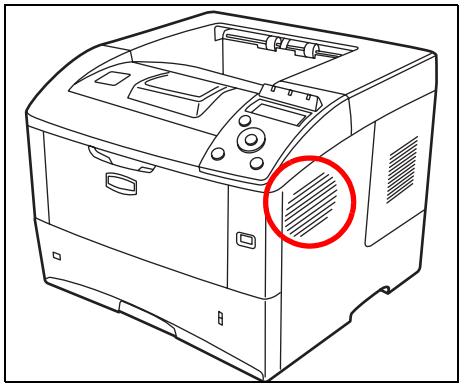
4 Vuelva a colocar el revelador y el cartucho de tóner en la impresora.

5 Cierre la cubierta superior y el bypass.



6 Abra la cubierta izquierda. Utilice un paño que no suelte pelusa para limpiar la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación.

7 Cierre la cubierta izquierda.



8 Utilice un paño que no suelte pelusa para limpiar la suciedad y el polvo de la rejilla de ventilación situada en el lado derecho de la máquina.

Período prolongado sin utilizar la impresora y traslado de la impresora

Período prolongado sin utilizar la impresora

Si no utiliza la impresora durante un período prolongado, quite el cable de alimentación de la toma de pared.

Recomendamos consultar al distribuidor las medidas adicionales que debe adoptar para evitar los posibles daños que pueden ocurrir cuando se utilice la impresora la próxima vez.

Traslado de la impresora

Cuando traslade la impresora:

- Muévala con cuidado.
- Manténgala lo más nivelada posible para evitar que se derrame tóner dentro de la impresora.
- Asegúrese de consultar a un técnico de servicio si va a realizar un traslado de largo distancia.

ADVERTENCIA Si envía la impresora, retire y embale el revelador en una bolsa de plástico y mándela de forma separada a la impresora.

5 Solución de problemas

En este capítulo se explica cómo solucionar los problemas de la impresora, se proporciona información para comprender los mensajes y se describe cómo solucionar los atascos de papel.

Directrices generales 5-2
Problemas de calidad de impresión 5-3
Mensajes de error 5-5
Indicadores Ready, Data y Attention 5-11
Cómo eliminar los atascos de papel 5-12

Si no puede solucionar algún problema, póngase en contacto con el técnico de servicio.

Directrices generales

En la tabla siguiente se ofrecen soluciones básicas para los problemas que puede encontrar al utilizar la impresora. Antes de llamar al técnico para solicitar una reparación, consulte la tabla siguiente para intentar solucionar los problemas.

Síntoma	Puntos de verificación	Acciones correctivas
La calidad de impresión es deficiente.	–	Consulte la sección *Problemas de calidad de impresión* en la página *5-3*.
Falta texto en la página de prueba de Windows.	–	Es un problema específico del sistema operativo Windows. No es un problema de la impresora. No afecta a la calidad de impresión.
El papel está atascado.	–	Consulte la sección *Cómo eliminar los atascos de papel* en la página *5-12*.
El panel de controles no se ilumina, aunque el equipo esté encendido, y el ventilador no hace ruido.	Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente conectado a la toma de corriente.	Conecte firmemente ambos extremos del cable de alimentación. Pruebe a sustituir el cable de alimentación. Consulte la *Guía de instalación* para obtener más información.
	Compruebe que el interruptor de encendido está en la posición de encendido (|).	Consulte la *Guía de instalación* para obtener más información.
La impresora imprime una página de estado, pero los datos del PC no se imprimen.	Compruebe los archivos de programa y la aplicación de software.	Pruebe a imprimir otro archivo o a usar otro comando de impresión. Si el problema aparece con un archivo o una aplicación determinados, compruebe la configuración de la impresora en esa aplicación.
	Compruebe el cable de interfaz.	Conecte firmemente ambos extremos del cable de interfaz. Pruebe a sustituir el cable de la impresora. Consulte la *Guía de instalación* para obtener más información.
Sale vapor por la parte posterior de la impresora.	Compruebe si la temperatura es baja en la zona próxima a la impresora o si el papel utilizado se ha expuesto a humedad.	Según el entorno operativo de la impresora y el estado del papel, el calor generado durante la impresión puede evaporar la humedad del agua del papel impreso y provocar que salga vapor de la impresora. En tal caso, la impresión puede continuar sin ningún problema. Para corregir esta situación, aumente la temperatura de la sala y use papel que se haya guardado en un lugar seco.

Consejos

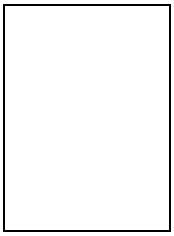
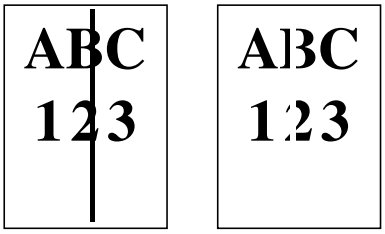
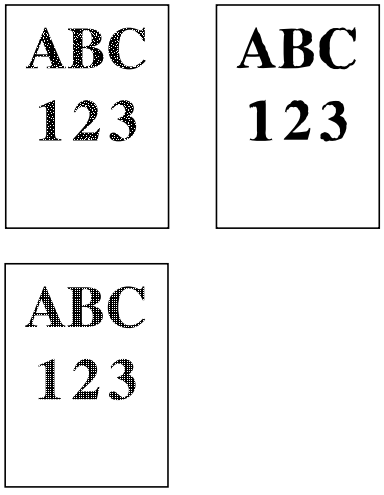
Los problemas de la impresora se pueden resolver fácilmente siguiendo los consejos que se ofrecen a continuación. Cuando se encuentre ante un problema que no pueda resolver por los medios anteriores, intente lo siguiente:

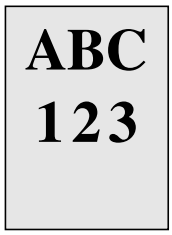
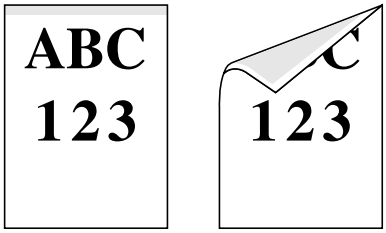
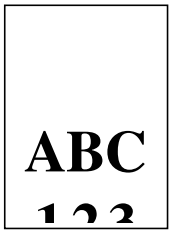
- Apague la impresora y espere unos segundos. Vuelva a encenderla.
- Reinicie el PC que está usando para enviar los trabajos de impresión a la impresora.
- Consiga y utilice la última versión del controlador de impresora. Las últimas versiones de los controladores y utilidades de impresora están disponibles en: http://www.kyoceramita.com/download/.
- Asegúrese de seguir correctamente los procedimientos de impresión de la aplicación de software. Consulte la documentación suministrada con la aplicación de software.

Problemas de calidad de impresión

Las tablas y los diagramas de las siguientes secciones definen los posibles problemas de calidad de impresión y la acción correctiva para solucionarlos. Algunas de las soluciones pueden requerir la limpieza o sustitución de piezas de la impresora.

Si la acción correctiva sugerida no soluciona el problema, llame al servicio técnico.

Resultados impresos	Acción correctiva
Impresión completamente en blanco 	Compruebe el cartucho de tóner. Abra la cubierta superior y compruebe que el cartucho de tóner esté correctamente instalado en la impresora. Para obtener más información acerca de la instalación del cartucho de tóner, consulte la sección *Sustitución de cartuchos de tóner* en la página *4-2*.
	Compruebe que se esté utilizando correctamente la aplicación de software.
Rayas verticales blancas o negras 	Compruebe el nivel de tóner en el panel de controles. Si aparece el mensaje `Nivel bajo tóner`, instale un nuevo kit de tóner. Para sustituir el cartucho de tóner, consulte la sección *Sustitución de cartuchos de tóner* en la página *4-2*.
Impresión débil o borrosa 	Compruebe la configuración de EcoPrint. Si esta opción está activada, desactívela en el panel de controles.
	Asegúrese de que la configuración del tipo de papel sea la correcta para el papel que está utilizando.
	Compruebe el nivel de tóner en el panel de controles. Si aparece el mensaje `Nivel bajo tóner`, instale un nuevo kit de tóner. Para sustituir el cartucho de tóner, consulte la sección *Sustitución de cartuchos de tóner* en la página *4-2*.

Resultados impresos	Acción correctiva
Fondo gris 	Compruebe el panel de controles. Si aparece el mensaje `Nivel bajo tóner` y el indicador **[Attention]** parpadea, instale un nuevo kit de tóner. Para sustituir el cartucho de tóner, consulte la sección *Sustitución de cartuchos de tóner* en la página *4-2*.
	Compruebe la densidad de impresión. Abra el menú de impresión en el panel de controles y seleccione un valor de densidad menor.
Mancha en el borde superior o en el dorso del papel 	Limpie las piezas que forman parte del recorrido del papel, como el depósito de papel, etc.
Impresión incompleta o en posición incorrecta 	Compruebe que se esté utilizando correctamente la aplicación de software.
	Consulte la sección *Consejos* en la página *5-2*.

Mensajes de error

La siguiente tabla enumera los mensajes de error y mantenimiento de los que puede ocuparse el usuario.

Si aparece `Call service` o `Error. Apagar.`, apague la impresora y vuelva a encenderla para comprobar si se ha recuperado. Si no se ha recuperado, apague la impresora, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico o un centro de servicio autorizado.

Algunos errores hacen sonar la alarma. Para detener la alarma, pulse **[Cancel]**.

Mensaje	Acción correctiva
`Err de cuenta ##` `Pulsar GO`	Este mensaje aparece cuando está habilitada la función de contabilidad de trabajos y se intentan especificar valores de contabilidad de trabajos o se produce un error en el registro o la eliminación de una cuenta. Para volver a poner la impresora en estado de lista para impresión, pulse **[GO]**.
`Más papel bypass`	Se ha terminado el papel en la fuente de papel indicada. Coloque papel en la fuente especificada (depósitos de papel, bypass o alimentadores de papel opcionales). Este mensaje se muestra de forma alterna con mensajes que indican el estado de la impresora, como `Preparada`, `Por favor espere` y `En proceso`.
`Call service` `F###:`	`F###` representa un error del controlador (**#=**`0`, `1`, `2`, ...). Llame al servicio técnico. Cuando aparece este mensaje, la impresora no funciona.
`Llamar servicio` `####:0123456`	`####` representa un error mecánico (**#=**`0`, `1`, `2`, ...). Llame al servicio técnico. Cuando aparece este mensaje, la impresora no funciona. También se indica el número total de páginas impresas, por ejemplo `0123456`.
`Cancelando datos`	Aparece cuando se están cancelando datos.
`Depósito #` `sin papel`	El depósito de papel correspondiente no está instalado. Instale el depósito. El número del depósito puede ser de 1 (superior) a 4 (inferior).
`Cambiar posición` `de sobre`	Aparece cuando el tipo de papel no coincide con el valor del interruptor de sobres. (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN)
`Revise` `Depósito #`	Este mensaje aparece cuando se produce un error de alimentación de papel en el depósito de la fuente de papel. Extraíga el depósito de la fuente de papel mostrada (bien depósitos de papel o alimentadores de papel opcionales) y compruebe si el papel está bien cargado. (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN) Aparece el mensaje `Call service` cuando este error se produce varias veces.
`Comprobar caja` `tóner residual`	Existen dos situaciones en las que aparece este mensaje. Instale la nueva caja de tóner residual. La caja de tóner residual no está instalada. La caja de tóner residual está llena.
`Limpiar impres.` `Pulsar GO`	Limpie el interior de la impresora. Consulte la sección *Limpieza de la impresora* en la página *4-8*. Este mensaje aparece al sustituir el cartucho de tóner después de obtener el mensaje `Poner tóner Limpiar impres.` Después de limpiar el interior de la impresora, pulse **[GO]** y la impresora estará lista para imprimir.

Mensaje	Acción correctiva
Cerrar cubierta izq.	La cubierta izquierda de la impresora está abierta. Cierre la cubierta izquierda de la impresora.
Cerrar unidad posterior	La unidad posterior de la impresora está abierta. Cierre la unidad posterior de la impresora.
Cerrar cubierta superior	La cubierta superior de la impresora está abierta. Cierre la cubierta superior de la impresora.
Sistema Ocupado	Este mensaje aparece cuando se selecciona `Quitar dispos.` mientras está en uso una memoria USB. La pantalla anterior se vuelve a mostrar 1 o 2 segundos.
Dúplex desactiv. Pulsar GO	Está intentando imprimir con un tamaño y un tipo de papel que no se pueden utilizar para la impresión dúplex. Pulse **[GO]** para imprimir en una sola cara del papel. Puede seleccionar un tamaño y tipo de papel alternativos si pulsa △ o ▽. También puede pulsar **[MENU]** y cambiar el valor de bandeja en el menú, con lo que se cancelará automáticamente el error y se reanudará la impresión. Al mismo tiempo, se iluminará el indicador **[ATTENTION]** y empezará a parpadear el indicador **[READY]**.
Ingresar cuenta	Se debe introducir un código de cuenta. Este mensaje aparece si se intenta imprimir desde el panel de controles (por ejemplo, imprimir una página de estado o usar la función de retención de trabajos) cuando está habilitada la función de contabilidad de trabajos. Para obtener más información, consulte la sección *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.
Modo sobre	Aparece cuando los interruptores de sobres están en el modo de sobres. (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN)
Error. Apagar. F###	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el mensaje sigue apareciendo, apague la impresora y póngase en contacto con el técnico de servicio o un centro de servicio autorizado.
Error.Power off. F000	El controlador de impresora y el panel de controles no pueden intercambiar datos. Apague la impresora y desconéctela de la fuente de alimentación. A continuación, póngase en contacto con el técnico de servicio o un centro de servicio autorizado. Consulte el reverso de este manual para ver los números de teléfono relevantes.
Máx salida exced Pulsar GO	Este mensaje aparece cuando está habilitada la función de contabilidad de trabajos y se intenta exceder el límite de impresión configurado para cada cuenta. Para volver a poner la impresora en estado de lista para impresión, pulse **[GO]**. Para obtener más información, consulte la sección *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.
Error de formato Disco duro	El disco duro instalado en la impresora no está formateado y, por tanto, no se puede leer ni escribir.
Error de formato Tarjeta memoria	La tarjeta CF instalada en la impresora no está formateada y, por tanto, no se puede leer ni escribir. Para formatear una tarjeta CF, siga el procedimiento de la sección *Tarjeta memoria (uso de la tarjeta de memoria)* de la *Guía de uso avanzado*.
Err.disco duro## Pulsar GO	Se ha producido un error de disco duro. Compruebe el código de error que aparece en lugar de ## y consulte la sección *Códigos de error de almacenamiento* en la página *5-10*. Para ignorar el error de disco duro, pulse **[GO]**.

Mensaje	Acción correctiva
Error ID	La ID de usuario especificada para un trabajo privado es incorrecta. Compruebe la ID de usuario que especificó en el controlador de impresora. Para obtener más información, consulte la sección *Buzón de trabajos* en la *Guía de uso avanzado*.
Cuenta ilegal Pulsar GO	Este mensaje aparece cuando está habilitada la función de contabilidad de trabajos y no se ha configurado ninguna cuenta para un trabajo de impresión transmitido o la cuenta especificada no está registrada (se ha configurado la cuenta incorrecta). Para volver a poner la impresora en estado de lista para impresión, pulse **[GO]**. Para obtener más información, consulte la sección *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.
Instalar MK	Sustituya el kit de mantenimiento indicado en la pantalla de mensajes. Es necesario sustituir el kit de mantenimiento cada 300.000 páginas impresas a través de un servicio profesional. Póngase en contacto con el técnico de servicio.
Trab. no almac. Pulsar GO	Se ha producido un error de impresión al usar la función de buzón de trabajos porque el espacio disponible en el disco duro o el disco RAM no era suficiente, o bien, porque el disco RAM se deshabilitó al desmontar el disco duro. Para imprimir un informe de errores y volver a poner la impresora en estado de lista para impresión, pulse **[GO]**.
Doc. restringido Pulsar GO	Este mensaje aparece cuando se intenta imprimir a pesar de que la función de contabilidad de trabajos tiene aplicadas restricciones como el límite de trabajos para cada cuenta de trabajos. Para volver a poner la impresora en estado de lista para impresión, pulse **[GO]**. Para obtener más información, consulte la sección *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.
Error KPDL ## Pulsar GO	El proceso de impresión actual no puede continuar debido a un error KPDL clasificado por ##. Para imprimir un informe de error, abra >>Informe error en el sistema de menús y seleccione Sí. Pulse **[GO]** para reanudar la impresión. Puede interrumpir la impresión pulsando **[Cancel]**. Si la opción Elim. autom. errores está configurada como Sí, la impresión se reanudará automáticamente después de un tiempo predeterminado.
Cargar depósito # (A4) / (NORMAL)	El depósito de papel que corresponde al tamaño y tipo de papel del trabajo de impresión está vacío. Coloque papel en el depósito de papel indicado en lugar de #. La impresión se reanuda automáticamente. Si desea imprimir desde una fuente de papel diferente, pulse △ o ▽ para seleccionar la fuente de papel alternativa y luego pulse **[OK]**. Al pulsar **[MENU]**, aparecerá Config. papel>. Pulse △ o ▽ para seleccionar el tamaño y tipo de papel de la fuente de papel. Pulse [**OK**] para mostrar Alternativo? y, a continuación, pulse **[OK]**. Se inicia la impresión con la fuente de papel especificada..
Cargar bypass (A4) / (NORMAL)	No hay ningún depósito de papel instalado que corresponda al tamaño y tipo de papel del trabajo de impresión. Coloque papel en el bypass. La impresión se reanuda automáticamente. (Tenga en cuenta que utilizar papel de un tamaño diferente al que tiene configurado el bypass puede causar un atasco de papel.) Si desea imprimir desde una fuente de papel diferente, pulse △ o ▽ para seleccionar la fuente de papel alternativa y luego pulse **[OK]**. Al pulsar **[MENU]**, aparecerá Config. papel>. Pulse △ o ▽ para seleccionar el tamaño y tipo de papel de la fuente de papel. Pulse **[OK]** para mostrar Alternativo? y, a continuación, pulse **[OK]**. Se inicia la impresión con la fuente de papel especificada.
Seguridad baja	Este mensaje aparece cuando se selecciona Bajo en Nivel seguridad.
Ajustar interr. de sobres	Aparece cuando no está pulsado alguno de los interruptores de sobres. Para imprimir en un sobre, pulse los dos interruptores. (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN)

Mensaje	Acción correctiva
Desbord. memoria Pulsar GO	La cantidad de datos recibidos por la impresora excede la capacidad de la memoria interna. Pruebe a instalar más memoria. Pulse **[GO]** para reanudar la impresión. Puede interrumpir la impresión pulsando **[Cancel]**. Si la opción Elim. autom. errores está configurada como Sí, la impresión se reanudará automáticamente después de un tiempo predeterminado.
Error tarj mem## Pulsar GO	Se ha producido un error en la tarjeta CompactFlash. Compruebe el código de error que aparece en lugar de ## y consulte la sección *Errores de la tarjeta CompactFlash (CF) o de la memoria Flash USB* en la página *5-10*. Para ignorar el error de la tarjeta CompactFlash, pulse **[GO]**.
Error tarj mem20	La tarjeta CompactFlash se insertó y sacó accidentalmente de la ranura de la impresora mientras la impresora estaba encendida. Apague el interruptor de encendido, inserte la tarjeta CompactFlash y vuelva a encender la impresora.
Falta revelador	El revelador no está instalado o se ha colocado incorrectamente. Coloque el revelador firmemente.
Sin copias múlt Pulsar GO	No se pueden imprimir copias múltiples debido a que el disco RAM está desactivado o el disco duro no está instalado. No hay espacio disponible en el disco RAM o disco duro. Elimine los archivos innecesarios. Pulse **[GO]** para imprimir un informe de error.
Tóner original	Aparece cuando el tóner instalado es un producto Kyocera original.
Atasco de papel ##############	Se ha producido un atasco de papel. La ubicación del atasco de papel se indica en lugar de #. Para obtener más información, consulte la sección *Cómo eliminar los atascos de papel* en la página *5-12*.
Carga de papel	El depósito seleccionado se está preparando. (Solo FS-2020D/3920DN/4020DN)
Error recorrido del papel	Cuando hay instalados uno o más depósitos de papel, este mensaje aparece si alguno de ellos o el depósito de la impresora sobre el depósito seleccionado no está cerrado correctamente.
Sobrecarga impr. Pulsar GO	El trabajo de impresión enviado a la impresora era demasiado complejo para imprimirlo en una página. Pulse [GO] para reanudar la impresión. (En algunos lugares, es posible que se inserte un salto de página automáticamente.) Puede interrumpir la impresión pulsando [Cancel]. Si la opción Elim. autom. errores está configurada como Sí, la impresión se reanudará automáticamente después de un tiempo predeterminado.
Err.disco RAM ## Pulsar GO	Se ha producido un error de disco RAM. Compruebe el código de error que aparece en lugar de ## y consulte la sección *Códigos de error de almacenamiento* en la página *5-10*. Para ignorar el error de disco RAM, pulse **[GO]**.
Poner tóner Limpiar impres.	El tóner del cartucho se ha acabado. Sustituya el cartucho de tóner utilizando un kit de tóner nuevo. Cuando aparece este mensaje, la impresora no funciona.

Mensaje	Acción correctiva
Error tamaño (Depósito)/(A4)	El tamaño del papel real en el que se ha impreso el trabajo de impresión es más pequeño que el tamaño de papel previsto (el tamaño de papel especificado en la fuente de papel o que ha especificado el usuario). Este error se emite para reiniciar el abastecimiento de papel, bien colocando el tamaño de papel solicitado en la fuente de papel especificada o bien haciendo coincidir el valor de tamaño de papel de la fuente de papel con el tamaño de papel impreso realmente. También puede reiniciar temporalmente el abastecimiento de papel si pulsa **[GO]**. Al mismo tiempo, se iluminará el indicador **[ATTENTION]** y empezará a parpadear el indicador **[READY]**.
Nivel bajo tóner	Sustituya el cartucho de tóner utilizando un kit de tóner nuevo.
Bandeja superior llena de papel	La bandeja superior está llena. Retire todas las páginas impresas de la bandeja superior. Cuando la impresora detecte que la bandeja superior está vacía, reanudará la impresión utilizando esta bandeja como bandeja de salida.
Tóner desconocido	Aparece cuando el tóner instalado no es un producto Kyocera original. Instale un tóner Kyocera original. Instale el cartucho de tóner.
TónerDesconoc PC	Este mensaje se muestra si las especificaciones regionales del cartucho de tóner instalado no coinciden con las de la impresora.
Err memoriaUSB## Pulsar GO	Se ha producido un error en el dispositivo de memoria USB. Compruebe el código de error que aparece en lugar de ## y consulte la sección *Errores de la tarjeta CompactFlash (CF) o de la memoria Flash USB* en la página *5-10*. Para volver a poner la impresora en estado de lista para impresión, pulse **[GO]**.
Alternativo? Depósito 1	Si el depósito no contiene papel que coincida con los datos de impresión (tamaño y tipo de papel), este mensaje le permite especificar el depósito alternativo que usar. Solo se muestra un número de fuente de papel si hay instalado un depósito de papel opcional. Para imprimir desde una fuente de papel diferente, pulse △ or ▽ para seleccionar la fuente de papel alternativa y luego pulse **[OK]**.
Cuenta errónea	Aparece cuando se intenta registrar una cuenta en el menú Contab. trab. introduciendo un código de cuenta que ya existe. Para obtener más información, consulte la sección *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.
ID incorrecto	Los valores de ID o clave introducidos para la función de seguridad, administrador o contabilidad de trabajos no son correctos. Compruébelos. Para obtener más información, consulte las secciones *Seguridad*, *Admin (configuración del administrador)* y *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.
Clave errónea	La clave no coincide con la clave configurada. Introduzca la clave correcta. Para obtener más información, consulte las secciones *Seguridad*, *Admin (configuración del administrador)* y *Contab. trab. (selección y configuración de Contab. trab.)* de la *Guía de uso avanzado*.

Códigos de error de almacenamiento

Errores del disco duro

Cód.	Significado
01	Error de formato del disco duro. Si este error continúa incluso después de haber apagado y encendido la impresora, vuelva a formatear el disco duro.
02	El sistema de disco no está instalado. Compruebe nuevamente los requisitos para usar el sistema y los dispositivos.
04	No hay espacio disponible en el disco duro. Elimine archivos innecesarios para liberar espacio.
05	El archivo especificado no existe en el disco duro.
06	No hay memoria disponible para el sistema del disco duro. Aumente la memoria disponible.
10	No es posible dar formato porque hay datos en la cola de impresión del disco duro. Espere a que el disco duro esté listo y luego realice el formateo.
97	El número de trabajos con código permanente que se pueden almacenar ha alcanzado el límite y no se pueden guardar más trabajos. Elimine los trabajos que no sean necesarios o aumente el límite.
98	El trabajo de impresión contiene una página que no se puede leer (el trabajo está dañado).
99	El disco duro no contiene un trabajo de impresión para la ID especificada.

Errores de la tarjeta CompactFlash (CF) o de la memoria Flash USB

Cód.	Significado
01	La impresora no admite la tarjeta CF insertada o la tarjeta CF está defectuosa. Inserte la tarjeta CF correcta. Para obtener más información, consulte la sección *Tarjeta memoria (uso de la tarjeta de memoria)* de la *Guía de uso avanzado*.
02	La tarjeta CF no está instalada. Compruebe nuevamente los requisitos para usar el sistema y la tarjeta CF.
03	La tarjeta CF está protegida contra escritura. Compruebe el estado de la tarjeta CF.
04	No hay espacio suficiente en la tarjeta CF. Elimine archivos innecesarios o use una tarjeta CF nueva.
05	El archivo especificado no se encuentra en la tarjeta CF o la memoria Flash USB.
06	No hay memoria suficiente en la impresora para admitir el sistema de la tarjeta CF. Aumente la memoria de la impresora.
50	La memoria Flash USB está protegida contra escritura o no es válida. Compruebe el estado de la memoria Flash USB.

Errores del disco RAM

Cód.	Significado
01	Error de formato. Pruebe a apagar y encender nuevamente la impresora.
02	El modo de disco RAM está configurado como No. Active (valor Sí) el modo de disco RAM desde el panel de controles.
04	No hay espacio en el disco. Elimine los archivos innecesarios.
05	El archivo especificado no está en el disco.
06	La memoria de la impresora es insuficiente para admitir el sistema de disco RAM. Amplíe la memoria de la impresora.

Indicadores Ready, Data y Attention

Los siguientes indicadores se encienden durante el funcionamiento normal de la impresora o cuando ésta necesita atención. Cada indicador tiene un significado, que viene determinado por su estado:

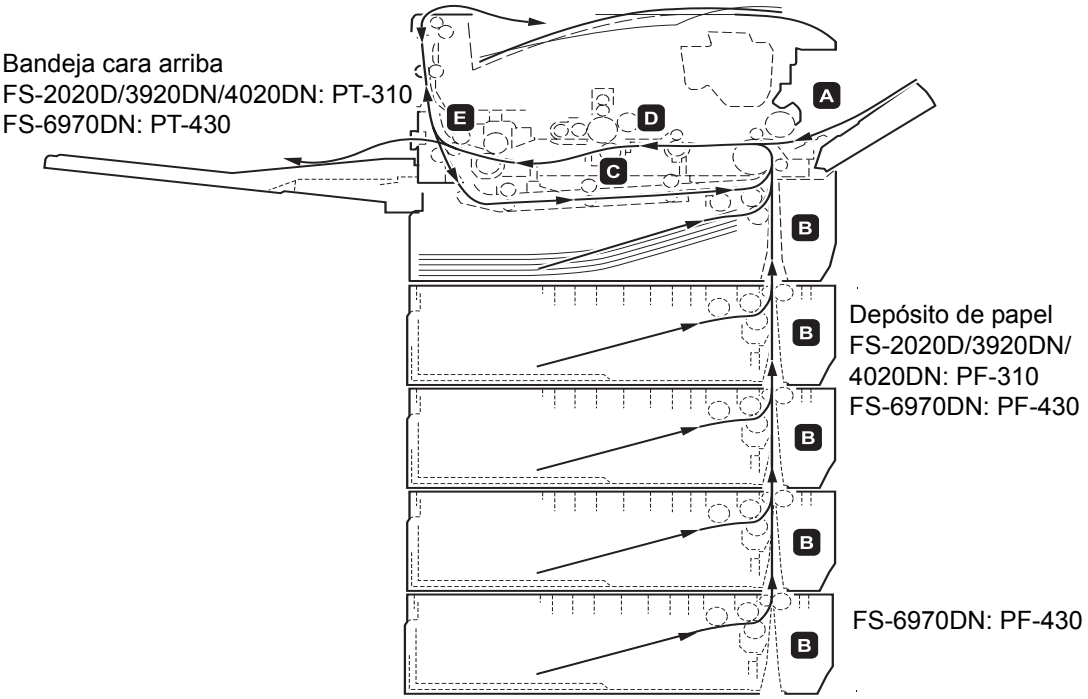
Indicador	Descripción
Ready	**Intermitente:** indica un error que puede solucionar el usuario. Consulte los *Mensajes de error* en la página *5-5*. **Encendido:** indica que la impresora está preparada. La impresora imprime los datos que recibe. **Apagado:** se ha pulsado [Cancel] mientras se mostraba Preparada. Se pueden recibir datos, pero no se imprimirán. Para reanudar la impresión, vuelva a pulsar **[Cancel]**. Se cancela la impresión. También indica que se ha producido un atasco de papel, que se ha agotado el tóner, que la cubierta está abierta, etc.
Data	**Intermitente:** indica que se están recibiendo datos. **Encendido:** indica que se están procesando los datos recibidos antes de que comience la impresión, o que los datos recibidos se están escribiendo en o leyendo de una tarjeta CompactFlash, el disco duro, el disco RAM o una memoria Flash USB.
! Attention	**Intermitente:** indica que la impresora está preparada para imprimir cuando se muestra Espere. También indica que el depósito de papel correspondiente no está instalado. Indica que la impresora debe someterse a tareas de mantenimiento, como añadir papel, limpiar la impresora, sustituir el kit de mantenimiento, preparar el cartucho de tóner p formatear el disco duro y la tarjeta CF. **Encendido:** indica que se ha producido un atasco de papel, que se ha agotado el tóner, que la cubierta está abierta, etc. Si en el mensaje se indica Pulse GO, pulse **[GO]** para reanudar la impresión. Los valores de ID o clave introducidos para la función de seguridad, administrador o contabilidad de trabajos no son correctos. Compruebe el ID o la clave e introduzca el ID o clave correcto.

Cómo eliminar los atascos de papel

Si el papel se ha atascado en el sistema de transferencia de papel o no se ha alimentado ninguna hoja, aparecerá el mensaje `Atasco de papel` junto a la ubicación del atasco (es decir, el componente donde se ha producido). Status Monitor o COMMAND CENTER pueden indicar la ubicacion del atasco de papel (componente en el que se ha producido el atasco de papel). Retire el papel atascado. La impresora reanudará la impresión después de que se retire el papel atascado.

Posibles ubicaciones de los atascos de papel

La siguiente figura muestra el recorrido del papel en la impresora, incluido en el depósito de papel opcional. Asimismo se muestran las ubicaciones donde pueden producirse los atascos, con la correspondiente explicación en la tabla inferior. Los atascos pueden producirse en más de un componente del recorrido del papel.



Mensaje de atasco de papel	Ubicación del atasco	Descripción	Página de referencia

`Atasco de papel Bypass`
`Atasco de papel EF`
`Atasco de papel Depósito grande`
	A	El papel está atascado en el bypass. En función de las opciones instaladas, pueden aparecer mensajes de error adicionales para el alimentador de sobres opcional o el depósito de gran capacidad [solo FS-3920DN y FS-4020DN].	*página 5-14*
			página 5-18
			página 5-18

Mensaje de atasco de papel	Ubicación del atasco	Descripción	Página de referencia
Atasco de papel Depósito 1 (a 4)	**B**	El papel está atascado en el depósito de papel. Los números de depósito pueden ser de 1 (superior) a 5 (inferior) [FS-2020D: 1 y 2].	*página 5-15*
Atasco de papel en duplexor	**C**	El papel está atascado en el duplexor.	*página 5-16*
Atasco de papel Impresora	**D**	El papel está atascado en el interior de la impresora.	*página 5-17*
Atasco de papel Unidad posterior	**E**	El papel está atascado en la unidad posterior.	*página 5-18*

Consideraciones generales para la eliminación de atascos

Tenga en cuenta las siguientes consideraciones cuando intente solucionar un atasco de papel:

PRECAUCIÓN Al tirar del papel, hágalo suavemente para no romperlo. Los trozos de papel son difíciles de extraer y pueden pasar inadvertidos, lo que dificultaría la solución del atasco de papel.

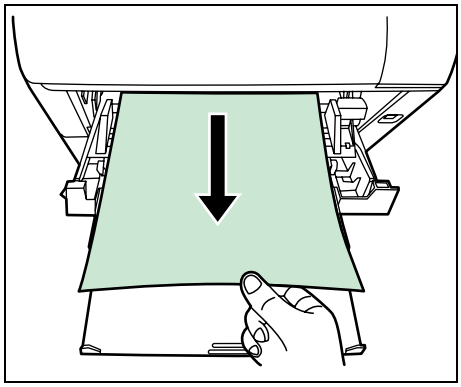
- Si se producen atascos de papel con frecuencia, intente utilizar un tipo de papel diferente, sustituya el papel por otro de una resma diferente o dé la vuelta a la pila de hojas. Si los atascos continúan después de cambiar el papel, es posible que la impresora tenga algún problema.
- Al reanudar la impresión, las páginas en las que se produjo el atasco se volverán a imprimir o no según la ubicación del atasco de papel.

Uso de los mensajes de ayuda en línea

Los mensajes de ayuda en línea están disponibles en la pantalla de mensajes de la impresora y ofrecen instrucciones sencillas para solucionar los atascos de papel. Pulse ([?]) cuando aparezca el mensaje de atasco de papel. A continuación, aparecerá un mensaje de ayuda para que pueda solucionar el atasco.

Bypass

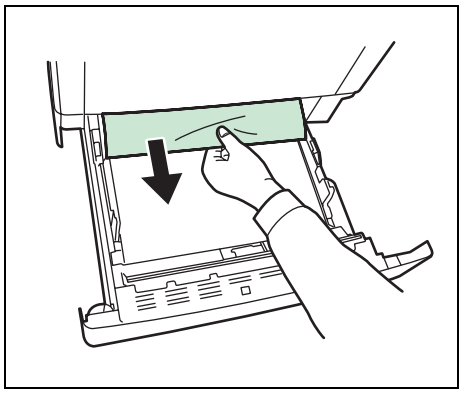
El papel está atascado en el bypass. Retire el papel atascado según se indica a continuación.



1 Retire el papel atascado en el bypass.

2 Abra y cierre la cubierta superior para eliminar el error.

Depósito/depósito de papel



1 Extraiga el depósito o el depósito de papel opcional.

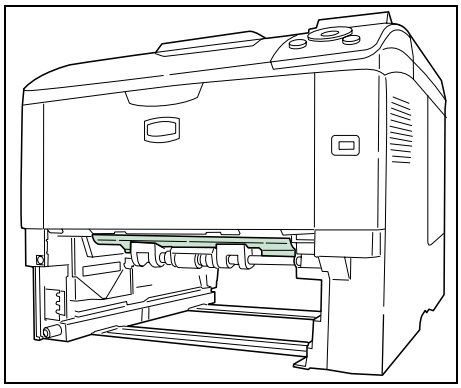
2 Retire cualquier papel que se encuentre parcialmente introducido en la impresora.

Nota Compruebe si el papel está bien colocado. De lo contrario, vuelva a colocar el papel.

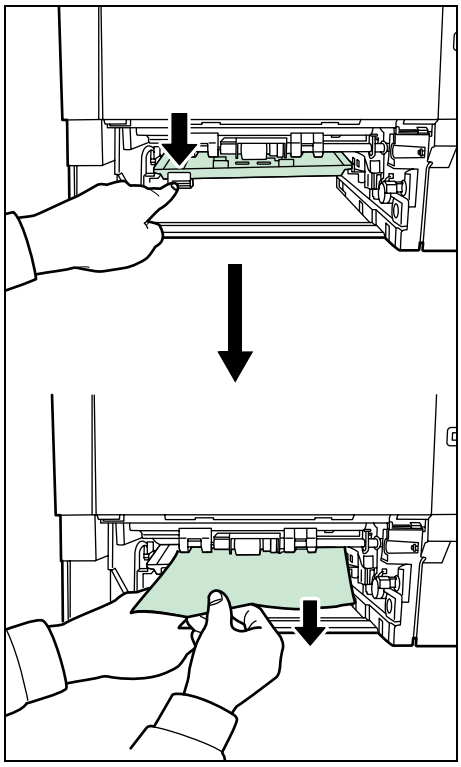
3 Vuelva a colocar el depósito firmemente en su ubicación. La impresora se calienta y reanuda la impresión.

Duplexor

El papel está atascado en el duplexor. Retire el papel atascado según se indica a continuación.

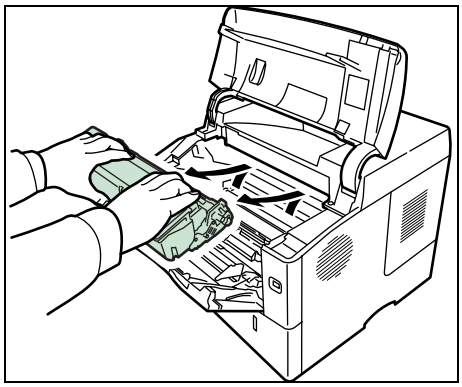


> **PRECAUCIÓN** No toque las piezas de esta zona ya que puede quemarse.



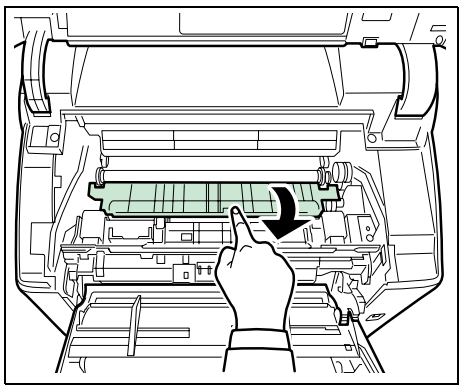
1. Extraiga completamente el depósito de papel de la impresora.
2. Abra la cubierta del duplexor y extraiga el papel atascado.
3. Inserte el depósito de papel en la ranura de la impresora. La impresora se calienta y reanuda la impresión.

Interior de la impresora

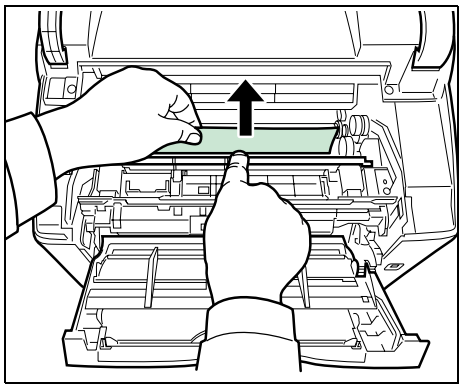


1 Abra la cubierta superior y el bypass.

2 Eleve y extraiga el revelador y el cartucho de tóner de la impresora.



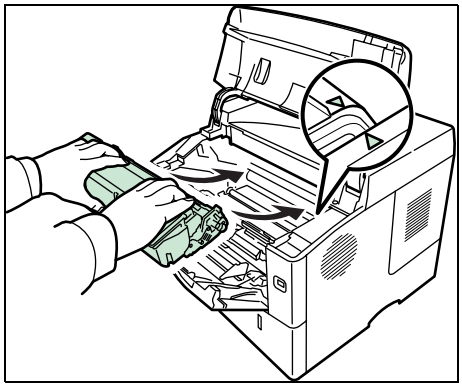
3 Abra la cubierta de alimentación.



4 Retire el papel de la impresora.

Si el papel atascado parece estar retenido por los rodillos, tire de él en la dirección normal de alimentación.

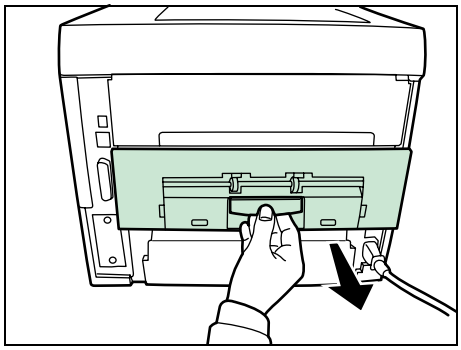
Nota Si no encuentra papel atascado, examine la parte posterior interior de la impresora. Consulte la sección *Unidad posterior* en la página *5-18*.



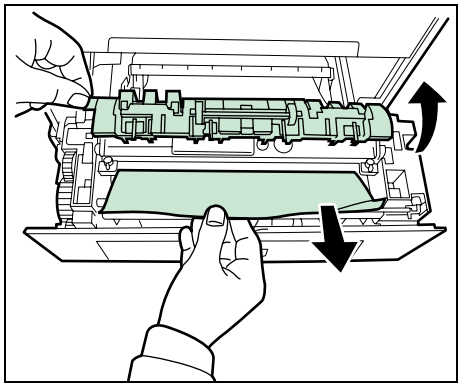
5 Vuelva a colocar el revelador y el cartucho de tóner en la impresora.

6 Cierre la cubierta superior y el bypass. La impresora se calienta y reanuda la impresión.

Unidad posterior



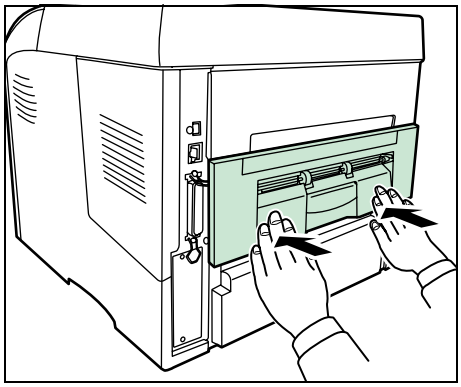
1 Si el papel no sale completamente por la bandeja de salida, abra la unidad posterior.



2 Abra la cubierta del fusor y retire el papel atascado tirando de él hacia afuera.

Nota Si no encuentra papel atascado, examine la parte posterior interior de la impresora.

PRECAUCIÓN La unidad de fusión en el interior de la impresora está caliente. No la toque ya que puede producir quemaduras. Retire el papel atascado con cuidado.



3 Cierre la unidad posterior. La impresora se calienta y reanuda la impresión.

Alimentador de sobres (Solo FS-3920DN/4020DN)

El papel está atascado en el alimentador de sobres opcional. Retire el papel atascado utilizando el mismo procedimiento que el del bypass. A continuación abra y cierre la unidad de transferencia de papel. Para obtener más detalles, consulte el manual del usuario del alimentador de sobres.

Depósito de gran capacidad (Solo FS-3920DN/4020DN)

El papel está atascado en el depósito de gran capacidad opcional. Desmonte el depósito de gran capacidad de la impresora deslizando el raíl para separarlo de la impresora y sujetando el depósito de gran capacidad con las dos manos. Si el papel sale parcialmente de la ranura de salida del depósito, tire del papel con la mano.

6 Apéndice

En esta sección se incluye la siguiente información sobre la impresora.

Especificaciones 6-2
Requisitos estándar medioambientales 6-5

Especificaciones



Nota Las siguientes especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Opción		Descripción			
		FS-2020D	FS-3920DN	FS-4020DN	FS-6970DN
Tipo		Escritorio			
Método de impresión		Láser semiconductor y electrofotografía			
Gramaje del papel	Depósito	De 60 a 120 g/m²			
	Bypass	De 60 a 220 g/m²			
Tipo de papel	Depósito	Normal, Preimpreso, Bond, Reciclado, Rugoso, Membrete, Coloreado, Perforado, Alta calidad y Personalizado (de 1 a 8)			
	Bypass/alimentador manual	Normal, Transparencia, Preimpreso, Etiquetas, Bond, Reciclado, Rugoso, Vegetal, Membrete, Coloreado, Perforado, Sobre, Cartulina, Grueso, Alta calidad y Personalizado (de 1 a 8)			
Tamaño de papel	Depósito	A4, A5, JIS B5, Letter, Legal, Folio, Oficio II, Statement, ISO B5, Sobre C5, Executive, 16 kai, Personalizado (140 × 210 a 216 × 356mm)	A4, A5, JIS B5, A6, Letter, Legal, Folio, Oficio II, Statement, ISO B5, Sobre C5, Executive, 16 kai, Personalizado (105 × 148 a 216 × 356mm)		Ledger, Legal, Letter, A3, A4, B4, A5, JIS B5, A5, A6, Folio, Oficio II, Statement, Sobre C4, Sobre C5, ISO B5, Executive, 8 kai, 16 kai, Personalizado (148 × 210 a 297 × 432mm
	Bypass	A4, JIS B5, A5, Folio, Legal, Letter, Oficio II, Statement, Executive, A6, JIS B6, ISO B5, Sobre C5, Sobre #10, Sobre #9, Sobre #6, Sobre Monarch, Sobre DL, Hagaki, Ofuku-Hagaki, 16K, Yokei 2, Yokei 4, Personalizado (70 × 148 a 216 × 356mm)			Ledger, Legal, Letter, A3, A4, B4, A5, JIS B5, A5, A6, Folio, Oficio II, Sobre Monarch, Sobre #10, Sobre DL, Statement, Sobre C4, Sobre C5, ISO B5, Executive, Sobre #9, Sobre #6, Hagaki, Ofuku-Hagaki, 8 kai, 16 kai, Yokei 2, Yokei 4, Personalizado (70 × 148 a 297 × 450mm)
Porcentaje de ampliación		De 25 a 400%, en incrementos del 1%			
Velocidad de impresión	A una cara	A6: 21 ppm*	A6: 22 ppm	A6: 23 ppm	A4: 35 ppm
		A5: 21 ppm	A5: 22 ppm	A5: 23 ppm	A5: 35 ppm
		A4: 35 ppm	A4: 40 ppm	A4: 45 ppm	A3: 17 ppm
		Letter: 37 ppm	Letter: 42 ppm	Letter: 47 ppm	-
		Legal: 28 ppm	Legal: 33 ppm	Legal: 38 ppm	-
	Dúplex	A4: 17,5 ppm	A4: 24,5 ppm	A4: 32,5 ppm	A4: 24.5 ppm
		Letter: 18,5 ppm	Letter: 26 ppm	Letter: 34 ppm	A5-R: 16 ppm
					A3: 10.5 ppm

Opción		Descripción			
		FS-2020D	FS-3920DN	FS-4020DN	FS-6970DN
Tiempo para la primera impresión (A4, alimentación desde depósito)		9 segundos o menos	10,5 segundos o menos	10,5 segundos o menos	9 segundos o menos cuando la opción EcoFuser está desactivada y la impresora está en estado Preparada. 24 segundos o menos cuando la opción EcoFuser está activada y la impresora está en modo de reposo-
Tiempo de calenta-miento (22 °C/71,6 °F, humedad relativa del 60%)	Encendido	17 segundos o menos	17 segundos o menos	17 segundos o menos	15 segundos o menos
	En reposo	15,5 segundos o menos	15 segundos o menos	15 segundos o menos	15 segundos o menos
Capacidad de papel	Depósito	500 hojas (80 g/m²)			250 hojas (80 g/m²)
	Bypass	100 hojas (80 g/m²)			100 hojas (80 g/m²)
Capacidad de la bandeja de salida	Bandeja superior	250 hojas (80 g/m²)	500 hojas (80 g/m²)		250 hojas (80 g/m²)
	Bandeja cara arriba	-	PT-310: 250 hojas (80 g/m²)		
Impresión continua		De 1 a 999 hojas			
Resolución		Modo fino 1200, modo rápido 1200, 600 ppp, 300 ppp			
Entorno de funcionam iento	Temperatura	De 10 a 32,5 °C/de 50 a 90,5 °F			
	Humedad	De 15 a 80 %			
	Altitud	2.500 m/8.202 pies máx.			
	Luminosidad	1.500 lx como máximo			
Controlador		PowerPC 440/533 MHz	PowerPC 440/600 MHz	PowerPC 440/667 MHz	PowerPC 440/600 MHz
SO admitidos		Windows 2000 Service Pack 2 o posterior, Windows Server 2003, Windows XP, Windows Vista, Mac OS X 10.x			

Opción		Descripción			
		FS-2020D	FS-3920DN	FS-4020DN	FS-6970DN
Interfaz	Estándar	Paralela: 1 (IEEE1284) USB de alta velocidad: 1 USB de velocidad completa: 1 (ranura de memoria Flash USB) Ranura KUIO/W	Paralela: 1 (IEEE1284) USB de alta velocidad: 1 Red: 1(10BASE-T/100BASE-TX) USB de velocidad completa: 1 (ranura de memoria Flash USB) Ranura KUIO/W		
	Opcional	IB-31: 10/100BASE-TX	-	-	-
PDL		PRESCRIBE			
Emulación		PCL 6, KPDL, KPDL (AUTO), Line Printer, IBM Proprinter, DIABLO 630, EPSON LQ-850			PCL 6, KPDL, KPDL (AUTO), Line Printer, IBM Proprinter, DIABLO 630, EPSON LQ-850, KC-GL
Memoria	Memoria	128MB			
		1152MB			
Dimensiones (Anch. × Prof. × Alt.)		382 × 394 × 285 mm 15 1/16 × 15 1/2 × 11 1/4"	382 × 394 × 320 mm 15 1/16 × 15 1/2 × 12 5/8"		469 × 395 × 285 mm 18 1/2 × 15 9/16 × 11 1/4"
Peso (sin cartucho de tóner)		16.2 kg/35,7 libras	16,8 kg/37 libras		19.5 kg/43 libras
Potencia eléctrica		120 V AC, 60 Hz, 7.6 A/de 220 a 240 V AC, 50/60 Hz, 4.1 A	120 V AC, 60 Hz, 7.7 A/de220 a 240 V AC, 50/60 Hz, 4.2 A	120 V AC, 60 Hz, 7.7 A/de 220 a 240 V AC, 50/60 Hz, 4.3 A	de 220 a 240 V AC, 50/60 Hz, 3.9 A
Consumo eléctrico	Máximo	947 W (EE.UU./Canadá), 1004 W (Europa)	964 W (EE.UU./Canadá), 1022 W (Europa)	970 W (EE.UU./Canadá), 1029 W (Europa)	976 W
	Durante impresión	543 W (EE.UU./Canadá), 560 W (Europa)	658 W (EE.UU./Canadá), 641 W (Europa)	682 W (EE.UU./Canadá), 667 W (Europa)	516 W
	Durante inactividad	9,1 W (EE.UU./Canadá), 9,2 W (Europa) si la función Ecofuser está activada.	9,4 W (EE.UU./Canadá), 9,5 W (Europa) si la función Ecofuser está activada.	9,4 W (EE.UU./Canadá), 9,9 W (Europa) si la función Ecofuser está activada.	9.6 W si la función Ecofuser está activada
		69 W (EE.UU./Canadá), 68 W (Europa) si la función EcoFuser está desactivada.	76 W si la función Ecofuser está desactivada.	80 W (EE.UU./Canadá), 79 W (Europa) si la función EcoFuser está desactivada.	67 W si la función Ecofuser está desactivada.
	Modo de reposo	5,5 W (EE.UU./Canadá), 5,7 W (Europa)	5,5 W (EE.UU./Canadá), 5,9 W (Europa)	6,3 W (EE.UU./Canadá), 6,4 W (Europa)	-
	Apagado	0 W			0 W

Opción	Descripción			
	FS-2020D	FS-3920DN	FS-4020DN	FS-6970DN
Componentes opcionales	Ampliación de memoria, depósito de papel (500 hojas x 2), disco duro (HD-5A)	Ampliación de memoria, depósito de papel (500 hojas x 3), disco duro (HD-5A)		Ampliación de memoria, depósito de papel (250 hojas x 4), disco duro (HD-5A)

*. Solo aplicable a la alimentación desde el bypass.

Requisitos estándar medioambientales

Esta máquina cumple los siguientes requisitos estándar medioambientales.

- Tiempo para cambiar al modo de reposo (valor predeterminado): 15 minutos (FS-2020D/3920DN/4020DN)/5 minutos (FS-6970DN)
- Impresión dúplex: equipo estándar
- Papel resistente para alimentación: papel reciclado al 100%

Nota Póngase en contacto con el distribuidor o el representante de servicio para obtener información sobre los tipos de papel recomendados.

Índice

A

Acceso a Status Monitor 3-20

Alimentador de sobres
- Eliminación de atascos de papel 5-18

B

Bandeja superior
- Componentes 1-2

Bypass
- Carga de papel 2-6
- Carga de papel grueso 2-8
- Carga de sobres 2-8
- Componentes 1-2
- Eliminación de atascos de papel 5-14

C

Cable de alimentación
- Conexión 3-3

Cable de red
- Conexión 3-2

Cable paralelo
- Conexión 3-2

Cable USB
- Conexión 3-2

Caja de tóner residual
- Componentes 1-2

Cambio de parámetros de la interfaz de red 3-4

Carga de papel
- Bypass 2-6
- Depósito 2-2

Carga de papel grueso y sobres
- Bypass 2-8

Cartucho de tóner
- Cómo sustituirlo 4-3
- Componentes 1-2
- Sustitución 4-2

Cartucho inicial
- cartucho de tóner 4-2

Códigos de error de almacenamiento
- Disco duro, tarjeta de memoria, memoria Flash USB 5-10

Componente opcional
- Finalizador de documentos 4-8

Componentes
- de la parte delantera de la impresora 1-2
- de la parte posterior de la impresora 1-3
- del lado izquierdo de la impresora e internos 1-2

Componentes de la máquina 1-1

Conector de interfaz de red
- Componentes 1-3

Conector de interfaz paralela
- Componentes 1-3

Conector de interfaz USB
- Componentes 1-3

Conector del cable de alimentación
- Componentes 1-3

Conexión
- Cable de alimentación 3-3
- Cable de red 3-2
- Cable paralelo 3-2
- Cable USB 3-2

Configuración de NetWare, AppleTalk, IPP y Servidor SSL
- Parámetros de la interfaz de red 3-6

Configuración de Status Monitor
- Ficha Notificación de sonido, ficha Apariencia 3-22

Configuración de TCP/IP y TCP/IP (IPv6)
- Parámetros de la interfaz de red 3-4

Consejos 5-2

Cristal de exposición de originales
- Limpieza 5-2

Cubierta derecha
- Componentes 1-2

Cubierta izquierda
- Componentes 1-2

Cubierta superior
- Componentes 1-2

D

Depósito
- Carga de papel 2-2

Depósito de gran capacidad
- Eliminación de atascos de papel 5-18

Depósito de papel
- Componentes 1-2
- Eliminación de atascos de papel 5-15

Descripción de la pantalla
- Ventana emergente, Vista 3D, Icono Status Monitor ..3-20

Desinstalación del software 3-24

Duplexor
- Eliminación de atascos de papel 5-16

E

Eliminación de atascos de papel
- Alimentador de sobres 5-18

Bypass 5-14
Depósito 5-15
Depósito de gran capacidad 5-18
Depósito de papel 5-15
Duplexor 5-16
Interior de la impresora 5-17
Unidad posterior 5-18
Encendido de la impresora 3-3
Especificaciones
Especificaciones medioambientales 6-5

F

Ficha Apariencia
Configuración de Status Monitor 3-23
Ficha Notificación de sonido
Configuración de Status Monitor 3-22

I

Icono Status Monitor
Status Monitor 3-21
impresión de una página de estado de la interfaz de red ..3-12
Impresión desde una aplicación 3-19
Indicadores
Panel de controles 1-4
Indicadores de red
Componentes 1-3
Instalación del controlador de impresora 3-13
Mac OS 3-16
PC con Windows 3-13
Interior de la impresora
Eliminación de atascos de papel 5-17
Interruptor de encendido
Componentes 1-2

K

Kit de tóner
Cartucho de tóner, bolsa de plástico para desechos, caja de tóner residual, guía de instalación 4-2

L

Limpieza
Alimentador de originales 5-3
Impresora 4-8

M

mantenimiento
Sustitución del cartucho de tóner, limpieza 4-1
Mensajes de ayuda en línea
para solucionar los atascos de papel 5-13
Mensajes de error
de tarjeta de memoria 5-10
del disco duro 5-10
del disco RAM 5-11
en tablas, con acciones correctivas 5-5
Método de instalación
Modo expreso 3-14
Modo personalizado 3-15
Modo expreso
Método de instalación 3-14
Modo personalizado
Método de instalación 3-15

N

Nombres
Panel de controles 1-4

P

Página de estado de la interfaz de red
Impresión 3-12
Panel de controles
Componentes 1-2
Indicadores, teclas 1-4
Pantalla de mensajes
Mensajes de ayuda en línea 5-13
Panel de controles 1-4
Parámetros de la interfaz de red
AppleTalk 3-9, 3-10, 3-11
IPP 3-9
NetWare 3-8
Servidor SSL 3-10
TCP/IP 3-5
TCP/IP (IPv6) 3-6
Período prolongado sin utilizar la impresora 4-9
Posibles ubicaciones de los atascos de papel 5-12
Problemas de calidad de impresión
Solución de problemas 5-3
Problemas generales
Solución de problemas 5-2

R

Ranura de memoria USB
Componentes 1-2
Ranura para interfaz opcional
Componentes 1-3
Requisitos estándar medioambientales 6-5

S

Salida de Status Monitor 3-20
Solución de problemas 5-1
Problemas de calidad de impresión 5-3

Problemas generales 5-2
Specifications 6-2
Status Monitor
Acceso 3-20
Icono Status Monitor 3-21
Salida 3-20
Ventana emergente 3-20
Vista 3D 3-21
Sustitución
Caja de tóner residual 4-6
Cartucho de tóner 4-2, 4-3
Sustitución de la caja de tóner residual 4-6
Sustitución del cartucho de tóner 4-3

T

Tecla Cancel
Panel de controles 1-4
Tecla GO
Panel de controles 1-4
Tecla MENU
Panel de controles 1-4
Tecla OK
Panel de controles 1-4
Teclas del cursor
Panel de controles 1-4
Tope del papel
Componentes 1-2
Traslado de la impresora 4-9

U

Unidad posterior
Componentes 1-3
Eliminación de atascos de papel 5-18

V

Ventana emergente
Status Monitor 3-20
Vista 3D
Status Monitor 3-21

<Nota>

<Nota>

Se recomienda usar los consumibles de nuestra propia marca.

No seremos responsables de ningún daño que se derive del uso de consumibles de terceros en esta máquina.



PASSIONATE PEOPLE. FROM ALL OVER THE WORLD.

KYOCERA MITA EUROPE B.V.

EUROPEAN HEADQUARTERS
Hoeksteen 40
NL-2132 MS Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31 20 654 0000
Fax: +31 20 653 1256
www.kyoceramita-europe.com

KYOCERA MITA Europe B.V.,
Amsterdam (NL)
Zweigniederlassung Zürich
Hohlstrasse 614
CH-8048 Zürich
Phone: +41 1 908 49 49
Fax: +41 1 908 49 50
www.kyoceramita.ch

KYOCERA MITA SALES COMPANIES IN EMEA

KYOCERA MITA INTERNATIONAL SALES
(Europe, Middle East & North Africa)
Hoeksteen 40
NL-2132 MS Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31 20 654 0000
Fax: +31 20 653 1256
www.kyoceramita-europe.com

AUSTRIA
KYOCERA MITA GmbH Austria
Eduard Kittenberger Gasse 95
A-1230 Wien
Phone: +43 1 86 338 0
Fax: +43 1 86 338 400
www.kyoceramita.at

BELGIUM
S.A. KYOCERA MITA Belgium N.V.
Sint-Martinusweg 199-201
BE-1930 Zaventem
Phone: +32 2 720 9270
Fax: +32 2 720 8748
www.kyoceramita.be

DENMARK
KYOCERA MITA Denmark A/S
Ejby Industrivej 1
DK-2600 Glostrup
Phone: +45 70 22 3880
Fax: +45 45 76 3850
www.kyoceramita.dk

FINLAND
KYOCERA MITA Finland OY
Kirvesmiehenkatu 4
FI-00880 Helsinki
Phone: +358 9 4780 5200
Fax: +358 9 4780 5390
www.kyoceramita.fi

FRANCE
KYOCERA MITA France S.A.S.
Parc les Algorithmes Saint Aubin
FR-91194 Gif-Sur-Yvette
Phone: +33 1 6985 2600
Fax: +33 1 6985 3409
www.kyoceramita.fr

GERMANY
KYOCERA MITA Deutschland GmbH
Otto-Hahn-Str. 12
D-40670 Meerbusch / Germany
Phone: +49 2159 918 0
Fax: +49 2159 918 100
www.kyoceramita.de

ITALY
KYOCERA MITA Italia S.P.A.
Via Verdi, 89/91
I-20063 Cernusco sul Naviglio (MI)
Phone: +39 02 921 791
Fax: +39 02 921 796 00
www.kyoceramita.it

THE NETHERLANDS
KYOCERA MITA Nederland B.V.
Beechavenue 25
NL-1119 RA Schiphol-Rijk
Phone: +31 20 587 7200
Fax: +31 20 587 7260
www.kyoceramita.nl

NORWAY
KYOCERA MITA Norge
Olaf Helsetsvei 6
NO-0694 Oslo
Phone: +47 22 627 300
Fax: +47 22 627 200
www.kyoceramitanorge.no

PORTUGAL
KYOCERA MITA Portugal LDA.
Rua do Centro Cultural 41
PT-1700-106 Lisboa
Phone: +351 21 843 6780
Fax: +351 21 849 3312
www.kyoceramita.pt

SOUTH AFRICA
KYOCERA MITA South Africa (Pty) Ltd.
527 Kyalami Boulevard, Kyalami
Business Park · ZA-1685 Midrand
Phone: +27 11 540 2600
Fax: +27 11 466 3050
www.kyoceramita.co.za

SPAIN
KYOCERA MITA España S.A.
Avda. Manacor No. 2
ES-28290 Las Matas (Madrid)
Phone: +34 91 631 83 92
Fax: +34 91 631 82 19
www.kyoceramita.es

SWEDEN
KYOCERA MITA Svenska AB
Esbogatan 16B
SE-164 75 Kista
Phone: +46 8 546 550 00
Fax: +46 8 546 550 10
www.kyoceramita.se

UNITED KINGDOM
KYOCERA MITA UK Ltd.
8 Beacontree Plaza, Gillette Way,
Reading, Berkshire RG2 0BS
Phone: +44 1189 311 500
Fax: +44 1189 311 108
www.kyoceramita.co.uk

KYOCERA MITA WORLDWIDE

JAPAN
KYOCERA MITA Corporation
(Head Office)
2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku,
Osaka 540-8585, Japan
Phone: +81 6 6764 3555
Fax: +81 6 6764 3980
www.kyoceramita.com

USA
KYOCERA MITA America, INC.
(Head office)
225 Sand Road, P.O. Box 40008
Fairfield, New Jersey 07004-0008, USA
Phone: +1 973 808 8444
Fax: +1 973 882 6000
www.kyoceramita.com/us

KYOCERA CORPORATION

JAPAN
KYOCERA CORPORATION
(Corporate Headquarters)
6 Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku
Kyoto 612-8501, Japan
Phone: +81 75 604 3500
Fax: +81 75 604 3501
www.kyocera.co.jp

KYOCERA



Primera Edición 2009.5